

مرحباً بكم في إيطاليا WELCOME TO ITALY



معلومات إرشادية
للاجئين والمهاجرين

أبريل/نيسان 2017

Arabic

مرحباً بكم في إيطاليا وأوروبا

في حالات الطوارئ أو إن كانت لديكم مشاكل أو أسئلة
فيرجى الاتصال بأقرب منظمة من المنظمات المذكورة
في هذا الدليل ومراسلتنا عبر البريد الإلكتروني:
w2eu_info@yahoo.com, w2eu@hotmail.com
ويمكنكم زيارة موقعنا www.w2eu.info والضغط على
اتصل بنا.

تقديم

من الناشطين والمنظمات المستقلة. كُتِبَ هذا الدليل في شهر نيسان (أبريل) 2017 ومن الممكن أن بعض التغييرات قد حدثت في التشريعات أو في نظام الاستقبال في إيطاليا على سبيل المثال، لكن تذكروا بأن هذا التغيير لا يمس حقوقكم الأساسية (المذكورة في هذا الدليل).

تستطيعون قراءة وتحميل الدليل مرحباً بكم في إيطاليا بنسختيه الطويلة والقصيرة بجميع اللغات إما من القسم الخاص بإيطاليا أو قسم المطبوعات على الموقع الإلكتروني: www.w2eu.info إضافةً إلى المعلومات الأساسية التي تحتاجونها، تجدون في الفصل السادس من هذا الدليل قائمة بأسماء الناشطين والمنظمات القادرة على تقديم العون.

كُتِبَ هذا الدليل من قبل الشبكة الأوروبية الأفريقية «مرحباً بكم في أوروبا» التي تم تأسيسها من قبل مئات الناشطين والمنظمات ومنذ عام 2009 تقدّم هذه الشبكة الدعم المباشر للمهاجرين واللاجئين لتعزيز حرية التنقل وحقوق المساواة للجميع. يخاطب هذا الدليل جميع القادمين إلى إيطاليا. هدفنا هو توفير وتقديم الدعم والمعلومات لكم في المدن والمناطق التي نتواجد فيها كي نساعدكم على الحصول على استقلاليتكم وكي تتمكنوا بأنفسكم من متابعة طريقكم الذي اخترتموه. هذا الدليل مجاني ولا يوجد بين من قاموا بتحريره أي ممثلين عن الحكومات أو الشرطة أو الأمم المتحدة أو المنظمات الممولة من قبل الحكومات. نحن مجموعة

الفهرس

8

الفصل الأول: مقدمة

12

الفصل الثاني: كيف وصلت إلى إيطاليا؟

1-2: وصلت بحراً عن طريق أحد بلدان شمال أفريقيا.

2-2: وصلت عبر (طريق البلقان).

3-2: وصلت من اليونان عن طريق البحر

4-2: وصلت من بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي (الإعادة بموجب

اتفاقية دبلن)

17

الفصل الثالث : معلومات عامة

1-3: ماذا يحصل عند الوصول إلى إيطاليا؟ كيف وأين ومتى تخضع إلى

عملية تحديد الهوية؟

2-3: لماذا أنت في مركز الاستقبال؟ ما هي مراكز الاستقبال؟ كم ستطول

فتره إقامتك في مركز الاستقبال؟

3-3 أي من حقوقك الأساسية قابل للانتهاك وما هي المشاكل التي قد

تواجهك؟

4-3 من المسؤول وما الذي بإمكانك فعله في مثل هذه الحالات؟

27

الفصل الرابع: ماذا تريد أن تفعل الآن؟

1-4: تريد التقدم بطلب اللجوء في إيطاليا حالياً

2-4: تريد الذهاب إلى مدينة إيطالية أخرى

3-4: تريد الذهاب إلى بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي

الفصل الخامس: التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية

32

في إيطاليا

1-5: كيفية التقدم للحصول على الحماية الدولية

2-5: كيف وأين ومتى يمكنك التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية؟

3-5: ماهي الإجراءات المتبعة للحصول على الحماية الدولية؟

4-5: ماهي حقوق كطالب للحصول على الحماية الدولية؟

5-5: كيفية التحضير لقصتك ومن سيدرس طلبك للحصول على اللجوء؟

6-5: ماهي القرارات التي تتخذها هذه اللجان؟

39

الفصل السادس: أرقام مهمة ومفيدة في إيطاليا

الفصل السابع: السفر في أرجاء إيطاليا وبتجاه البلدان الأوروبية

60

الأخرى

الفصل الثامن: مسرد وقاموس عربي إيطالي وتفسير للعبارات

68

الشائعة





الفصل الأول

حقوقك الأساسية في

إيطاليا وفي أوروبا هي:

◀ ألا تتم إعادتك إلى بلد يمكن أن تتعرض فيه إلى الاضطهاد أو التمييز.

◀ البقاء في إيطاليا (وبالتالي لا يمكن ترحيلك) إذا كنت تنتمي إلى فئة مستضعفة أو مهددة

(قاصر، امرأة حامل، عاجز

جسدياً أو عقلياً، من ضحايا

العنف الجنسي والجسدي

والنفسي الحاد، من ضحايا

الإتجار بالبشر، أو والد/والدة

لطفل لا يتجاوز من العمر ستة

أشهر).

◀ الحصول على العناية الطبية

الأساسية والفحص الطبي

الشامل، كما يتمتع القاصرون

والنساء وذوو الاضطرابات

النفسية والإعاقات الجسدية

بعناية طبية خاصة ومجانية.

◀ في مراكز الاستقبال يحق لك

الحصول على ثلاث وجبات على

الأقل مع الماء يومياً بالإضافة

إلى السكن في مكان مزود

بالأساسيات وغير مزدحم بشكل

كبير.

◀ الحصول على المعلومات الأساسية

(بلغتك الأم أو بلغة أخرى

تعرفها) عن إجراءات التقدم

بطلب اللجوء وعن مدة بقاءك في

المرافق السكنية وتفصيل أخرى

عن المنطقة التي تسكن فيها

وخدمات وظروف النقل فيها.

◀ الحصول على نسخ ورقية لجميع

الوثائق المهمة التي تستلمها

وضمن فهمك لكامل محتوى

الوثائق التي تستلمها ورفض

توقيع أي وثيقة لاتفهم محتواها.

◀ الاتصال بأهلك وأصدقائك في

بلدك أو في إيطاليا أو في أوروبا

عبر الهاتف أو الإنترنت ومقابلة

وسيط لغوي.

◀ أن تحصل على تمثيل من قبل

محام إن استدعى الأمر.

◀ ضمان حرمتك الفردية وألا

تتعرض لأي شكل من أشكال

العنف الجسدي أو اللفظي.

◀ أن تقيم بشكل دائم مع أفراد

الدولية (الجوء سياسي). يستطيع أي شخص أن يتقدم بطلب اللجوء في أي وقت. وفقاً لميثاق جنيف من العام 1951 تستطيع أن تتقدم بطلب الحماية الدولية إن تعرضت (أو تخشى من التعرض) إلى العنف أو الاضطهاد أو التهديد أو انتهاكات الحقوق الأساسية بشكل عام في بلدك لأسباب تتعلق بالإثنية أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى شريحة اجتماعية معينة أو اعتناق أفكار سياسية معينة، أو إذ كان بلدك يخوض نزاعاً مسلحاً داخلياً أو خارجياً، أو تعرضك إلى خطر الإدانة أو القتل أو التعذيب أو المعاملة المذلة واللاإنسانية في حال عودتك إلى بلدك الأصل. بمقدور أي شخص أن يتقدم بطلب الحماية الدولية (اللجوء السياسي) وللقيام بذلك عليك أن تصرح عن رغبتك بالحصول على الحماية الدولية جهراً أو كتابة (بلغة تعرفها) وأن تشرح باختصار ماهي المخاطر التي تتعرض لها في بلدك. ما إن تتقدم بطلب اللجوء بشكل رسمي حتى يتم منحك تصريح إقامة

عائلتك المقربين (الحق في لم شمل الأسر)

- ▶ إذا كنت امرأة أو زوج وزوجة مع أطفالهم فيحق لكم الإقامة في أماكن مخصصة حيث تتوافر الرعاية والخدمات التي تحتاجونها.
- ▶ في حال كنت قاصراً غير مصحوبٍ بولي أمر، فمن حَقك المكوث في مكان آمن والحصول على وصي قانوني.
- ▶ إذا كنت من ضحايا الاتجار بالبشر فمن حَقك التبليغ عن مستغليك وأن تُشمل في برنامج خاص للحماية و الدعم العام و الاندماج الاجتماعي.
- ▶ المساعدة والمشورة القانونية المجانية.

التقدم للحصول على الحماية الدولية:

وفقاً للقانون الإيطالي والأوروبي يستطيع المرء أن يحصل على تصريح إقامة عن طريق التقدم بطلب للحصول على الحماية

حاولوا منعك من ملء إستمارة طلب اللجوء فاكتب معلومات عامة عنك على ورقة ودون عليها بالأحرف الكبيرة تاريخ اليوم واسم المدينة التي تتواجد فيها واكتب الكلمات التالية: (CHIEDO ASILO) والتي تعني (أطلب اللجوء السياسي). ثم وقع هذه الورقة وصورها وأرسلها إلى إحدى المنظمات أو أحد معارفك. وينبغي عليك بعد هذا التصريح أن تتصل بمحامي ووسيط (أنظر الفصل السادس). لا تستجب لأية استفزازات قد تقوم بها الشرطة. إن كنت قادماً من بلد آخر غير وطنك الأصلي، ما يدعى بـ(البلد

صالح لستة أشهر بصفتك طالب لجوء. يمكنك هذا التصريح من العمل بعد الإقامة في إيطاليا لمدة شهرين غير منقطعين. لمزيد من المعلومات اقرأ الفصل الخامس وقسم (لجوء) على الموقع الإلكتروني:

إن تم إيقافك من قبل البوليس حال وصولك فعليك أن تطلب في الحال مترجماً فورياً بالإضافة إلى طلب معرفة حقوقك وصرح عن رغبتك بطلب الحصول على الحماية الدولية أو اللجوء السياسي (asilo politico). تذكر بأن الشرطة ليست مخولة على الإطلاق برفض طلب لجوئك وإذا

معلومات عن وكالة حماية الحدود الأوروبية فرونتكس:

فرونتكس هي الوكالة الأوروبية المسؤولة عن ضبط الحدود. يعمل موظفوا هذه الوكالة بشكل أساسي في النقاط الساخنة (انظر الفقرة 2 من الفصل الثالث) حيث يشرفون على إجراءات التسجيل وتحديد الهوية. إن عمليات الإنقاذ في البحر أو مساعدة المهاجرين القادمين بنية تقديم اللجوء ليست المهمة الأساسية لهذه الوكالة وإنما تتمثل مهمتها الرئيسية في التأكد من إجراءات الترحيل والإعادة بما يشمل ذلك حجز رحلات عودة بالطائرة.

اقتصادي بدلاً من طالب لجوء. فعلى سبيل المثال إذا وجهوا لك السؤال التالي: «لماذا أتيت إلى إيطاليا؟» وأجبتهم «لكي أعمل» فسيمنعونك من التقدم بطلب اللجوء السياسي. هذا وتستخدم السلطات الإيطالية والأوروبية منذ عدة أسابيع عند أماكن وصول المهاجرين استمارة لا تذكر بشكل واضح أن طلب اللجوء ممكن، في حين أن خيارات أخرى مثل العمل ولم شمل الأسرة مكتوبة بشكل واضح. تذكر قبل كل شيء أنك تملك حق طلب اللجوء السياسي وأن تشرح و/ أو تكتب بلغة تعرفها (أو بمساعدة مترجم) لماذا لا تستطيع العودة إلى بلدك. حافظ على بقاء وثائقك الشخصية بأمان وتذكر أن لك الحق في فهم جميع الوثائق التي تقدم لك. إن لم تتمكن من فهم محتوى هذه الوثائق فلديك الحق في عدم توقيع هذه الوثائق كما ولديك الحق في الاحتفاظ بنسخة عن جميع هذه الوثائق.

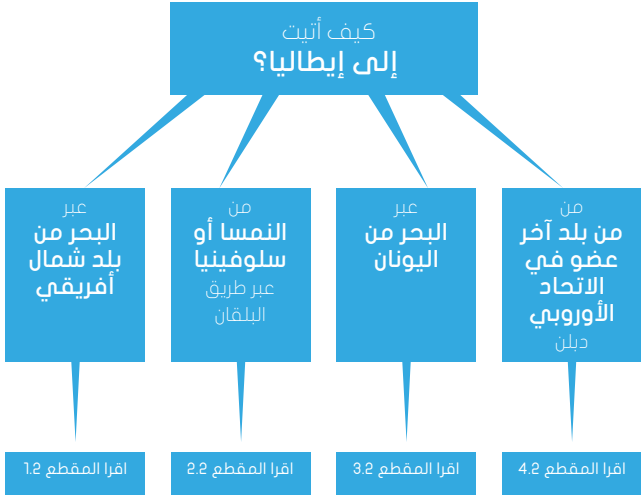
الثالث (paese terzo)، فبإمكانك التقدم بطلب الحماية الدولية إن استدعى ذلك ظروف إنسانية موجبة، كأن تكون قادمًا من بلد ثالث (غير بلدك الأصلي) تجري فيه (أو خرج حديثاً) من نزاعات داخلية أو يدخل كطرف في نزاعات دولية. لكن الحصول على شكل من أشكال الحماية الدولية في مثل هذه الحالات أمر صعب بسبب القوانين التقييدية في إيطاليا وأوروبا على الرغم من أن الاتحاد الأوروبي وإيطاليا يقدمان «تصاريح إقامة» لأسباب إنسانية. نلفت انتباهكم إلى أن الفقر أو الأسباب الاقتصادية أو رغبتك في إيجاد عمل في إيطاليا ليست أسباباً وجيهة لطلب الحماية الدولية، تجنب ذكر هذه الأسباب تماماً.

هام!

● قد تسأل الشرطة الإيطالية (أو أفراد الوكالات الأوروبية الأخرى مثل فرونتكس ويوروبول) أسئلة مفخرة بهدف تصنيفك كمهاجر

الفصل الثاني كيف أتيت إلى إيطاليا؟

هام:
• احرص على قراءة
الفصل الثالث بتمعن.



الساخنة» (انظر الفصل الثالث) في منطقة من جنوب إيطاليا (كالابريا، كمبانيا، بوليا). يمكن أن تتم إجراءات التحقق من الهوية على الشاطئ أو في مركز الاستقبال الذي تفرز إليه. عادة ما ينقل

1-2 وصلت عن طريق البحر من أحد بلدان شمال أفريقيا

عندما تأتي من أحد هذه البلدان عن طريق البحر يتم اصطحابك إلى أحد مراكز الاستقبال أو «النقاط

قرار الإبعاد أو المغادرة بالتقدم بطلب الحماية الدولية خلال فترة 15 يوماً في أحد مراكز الشرطة في المدينة التي تتواجد فيها والمسمى بـ(كوستورا Questura). هناك مشاكل إضافية تتعلق بنقص أماكن السكن لطالبي اللجوء في هذه المدن ويجد الكثير من المهاجرين أنفسهم مضطرين إلى المبيت في الشارع لعدة أيام أو أسابيع قبل الحصول على خدمة سكن. لمزيد من المعلومات يمكنك الاتصال بنا أو (اقرأ الفصل السادس).

إن قَدِّمت بصمات أصابعك في بلد أوروبي آخر يعمل بموجب اتفاقية دبلن وقررت التقدم بطلب الحماية الدولية في إيطاليا فستمنح تصريح إقامة مهوراً بكلمة (دبلينو DUBLINO) وتعني (خاضع للإعادة بموجب اتفاقية دبلن) تستطيع الاستفادة من خدمات نظام الاستقبال الإيطالي خلال فترة تصريح الإقامة المهور بكلمة «دبلينو» ولكن ليس لديك الحق بالعمل. للمزيد من المعلومات حول

المهاجرون الواصلون إلى الشواطئ الإيطالية بواسطة الحافلات إلى مراكز استقبال في وسط وشمال إيطاليا. وحتى في هذه الحالات لديك كل الحق في الحصول على الإسعافات الأولية، والطعام والشراب والأغطية والملابس الجافة حال وصولك فضلاً عن جميع المعلومات التي تحتاجها.

2-2 وصلت عبر (طريق البلقان).

المدن الرئيسية التي يصل إليها المهاجرون عبر طريق البلقان هي: أوديني (Udine)، تريسته (Trieste)، غوريتسيا (Gorizia)، بولتزانو (Bolzano)، بوردينوني (Pordenone). لدى عبورك للحدود بين النمسا وإيطاليا أو بين سلوفينيا وإيطاليا سيتم إرسالك بعد إجراءات تحديد الهوية إلى أحد مراكز الشرطة في المنطقة، كما يمكن أيضاً أن تتم إعادتك أو أن تستلم ورقة تطلب منك مغادرة الأراضي الإيطالية. إذا واجهت الحالة الأخيرة تذكر أنك تستطيع إلغاء

بلداً غير آمن وبالتالي فإن أي عملية ترحيل إلى هذا البلد هي غير قانونية وانتهاك للحقوق الأساسية للمهاجرين. يحق لك التقدم بطلب لجوء دون الخشية من إعادتك إلى اليونان. إذا كنت بحاجة إلى المساعدة لوصولك إلى إيطاليا اتصل بالمنظمات الموجودة في باري، أنكونا، البندقية، وتريستي الموجودة في الفصل السادس. أو ادخل إلى موقعنا الإلكتروني www.w2eu.info وابحث عن صفحة اليونان لتجد معلومات عن المنظمات اليونانية التي يمكنها مساعدتك.

التقدم بطلب حماية دولية، اقرأ الفصل 3 و4 و5.

2-3 وصلت من اليونان عن طريق البحر

إذا كنت قادماً من ميناء باتراس أو إيغومينيتسا فأنت الآن في إحدى المدن التالية: برنديسي، باري، أنكونا، رافينا، البندقية (فينيسيا)، أو تريستي (انظر خارطة إيطاليا في هذا الدليل). نظراً للعديد من التحقيقات والقرارات (كتلك الصادرة عن المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان للأعوام 2011 و2014) فقد تم اعتبار اليونان



يحق لك الدخول في برنامج لم شمل الأسر. تجد بعض معلومات الاتصال على موقعنا:
www.w2eu.info

قد يكون لديك كمعاد إلى إيطاليا عبر اتفاقية دبلن أحد الأوضاع التالية:

◀ في حال لم تكن قد تقدمت بطلب لجوء خلال فترة مرورك أو إقامتك في إيطاليا فتستطيع اتباع الإجراءات المعتادة (انظر الفصل الخامس).

◀ في حال سبق لك أن تقدمت بطلب اللجوء فمن الممكن أن اللجنة المحلية المخولة بدراسة طلب لجوئك قد:

أ. اتخذت قراراً إيجابياً وتم منحك بناءً عليه تصريح إقامة.

ب. اتخذت قراراً سلبياً بالرفض: في هذه الحالة إذا كنت قد استلمت تبليغاً بالقرار ولم تتقدم بالطعن به خلال فترة 30 يوماً فمن الممكن أن تصلك ورقة الإبعاد أو أن يتم إرسالك إلى مركز (انظر

2-4 وصلت من بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي (الإعادة بموجب اتفاقية دبلن)

إذا كانت هذه هي الحالة فهذا يعني أن البلد الذي ذهبت إليه قد أعادك إلى إيطاليا لأن هذا البلد أثبت بأن إيطاليا هي أول بلد أوروبي وصلت إليه وبالتالي فإن إيطاليا هي البلد المسؤول عن دراسة طلب لجوئك بحسب اتفاقية دبلن. على أي حال هناك بعض الاستثناءات المذكورة في الفصل الرابع الفقرة الثالثة. على كل حال، يمكنك دوماً الاستعانة بمحام للتقدم بطعن. تستطيع البقاء في البلد الذي تود تقديم طلب اللجوء فيه دون الإعادة إلى إيطاليا حتى صدور قرار نهائي بخصوص طعنك بقرار الإعادة. اتصل بالجمعيات والمحامين في ذلك البلد الأوروبي الذي توجد فيه لمساعدتك في الطعن بقرار الإعادة إلى إيطاليا. لا تنسَ أن تذكر وجود أقارب لك في بلد معين تريد الذهاب إليه إذ

لمنحك موعد جديد للمقابلة.

هام:

• احتفظ بجميع الوثائق التي ستعطى لك عند الوصول إلى المطار (مثلاً مطار مالينسا في ميلان ومطار فيمسينو في روما) واتصل على الفور بإحدى الجمعيات العاملة في مدينة الوصول للحصول على المساعدة والمعلومات.

الفقرة 2 في الفصل الثالث).

إن لم تكن قد استلمت التبليغ فتستطيع الطعن بالقرار بعد استلام التبليغ.

• لم تصدر قراراً بعد وبالتالي فإن الإجراءات تستمر.

• حددت لك موعداً للمقابلة لكنك لم تأت إلى الموعد وبالتالي سيتم إصدار قرار سلبى ولكنك تستطيع التقدم بطلب

1. طريق وسط البحر المتوسط



3. طريق البحر من اليونان



1. طريق البلقان



الفصل الثالث : معلومات عامة

التسجيل الرسمي والكامل للبيانات الشخصية هو العملية الأكثر شيوعاً ويشتمل على التقاط صورة للوجه وإعطائك رقم تسجيل وأخذ بصمات جميع أصابعك. تدخل عملية التسجيل هذه بياناتك في نظام (اليوروداك) وهو عبارة عن قاعدة بيانات لبصمات الأشخاص الذين يتقدمون بطلب اللجوء في الاتحاد الأوروبي ويرتبط بشكل وثيق باتفاقية دبلن (اقرأ الفصل 4 والفصل 5).

ينوب عن التسجيل الرسمي والكامل للبيانات الشخصية، في بعض الحالات والأماكن، تسجيل أولي وبسيط يشتمل على التقاط صورة شخصية لك، وإعطائك رقم تسجيل، وفي بعض الحالات تؤخذ بصمة الإبهام أيضاً. لا نستطيع إخبارك أين ومتى يمكن استخدام التسجيل الأولي المبسط، فهو عمل تقديري يعتمد على الوقت، والمكان وعلى الأوامر التي تتلقاها.

3-1: ماذا يحصل عند الوصول إلى إيطاليا؟ كيف وأين ومتى تخضع إلى عملية تحديد الهوية؟

عادةً ما يكون الإجراء الأول حال وصولك إلى إيطاليا هو تسجيل بياناتك الشخصية. يتم التقاط صورة لك وتسجيل بياناتك الشخصية (الاسم، الكنية، مكان وتاريخ الولادة) وأخذ بصمات الأصابع. تتم عملية تسجيل البيانات الشخصية أيضاً عندما يقدم المهاجر طلب اللجوء السياسي لدى إيقافه/إيقافها من قبل الشرطة بسبب دخوله/دخولها الأراضي الإيطالية من دون وثائق رسمية أو في حال إنقاذه/إنقاذها من البحر. قد تتم هذه العملية عند الوصول إلى إيطاليا في البحر أو في البر أو في مركز الاستقبال.

والترحيل. إذا تعرضت للعنف الجسدي أو النفسي خلال إجراءات تحديد الهوية وأخذ البصمات، فقم بجمع الأدلة (صور أو مقاطع فيديو) واتصل بالمنظمات الواردة في الفصل السادس. لا يمكن لإجراءات تسجيل البيانات الشخصية أن تنتهك حقوقك الإنسانية الأساسية حيث لا يحق للشرطة أخذ بصمات الأصابع باستخدام العنف و / أو التهديد أو إجبارك على تنفيذ أي إجراء آخر يخص عملية تسجيل البيانات الشخصية أو سجنك لمجرد الحصول على بياناتك الشخصية.

هام:

● نظراً لبعض القوانين المحلية والجديدة يمكن أن يصدر عمدة المدينة أوامراً تقضي بمنع أو معاقبة سلوك معين. إذا لم تكن مقيماً في أحد المراكز المدرجة في الفقرة 3-2 فاطلب المعلومات والدعم من الجمعيات والمجموعات الناشطة في المدينة أو المنطقة التي تقيم بها.

الشرطة. بالإضافة الى جنسية المهاجرين الواصلين. يبدو أن هذا النمط يصبح شيئاً فشيئاً أقل شيوعاً بحسب أحدث المعلومات التي حصلنا عليها.

من الممكن أن تقدم لك الشرطة أو أعضاء الوكالات الأوروبية (فرونتكس ويوروبول) ضماناً أو وعداً بعدم تسجيل بصماتك في نظام (اليوروداك)، لكن هذا الوعد لا يحميك في الحقيقة من تسجيلك في نظام (اليوروداك).

لا تؤخذ بصمات أصابع الأطفال دون سن الرابعة عشر.

إجراءات أخذ البصمات وتحديد الهوية:

ارتفعت أعداد المهاجرين الخاضعين للإجراءات الكاملة لأخذ البصمات وتحديد الهوية (مع قاعدة بيانات بنك يوراداك للبصمات) بشكل كبير بالمقارنة مع السنوات الماضية ليصل إلى 100 بالمئة. تنص القوانين الجديدة على أن الرفض المتكرر لإجراءات أخذ البصمات يعرض للإحتجاز في مراكز التسجيل

خمس مراكز جديدة في كروتون، ريجيو كالابريا، باليرمو وميسينا وكوزينزا.

تشمل الخطوات الواجب اتباعها بحسب ما هو مدون في الإجراءات التنفيذية المعيارية للحكومة الإيطالية مايلي: عمليات الإنقاذ والإخلاء، فحص طبي، نقل إلى النقاط الساخنة، تحريات أمنية بالقدر الذي تسمح به الظروف المحلية، توزيع المنشورات والمعلومات، تحديد هوية أولي (إصدار بطاقات مع صورة شخصية)، تقديم معلومات محدثة عن التشريعات الخاصة باللجوء والهجرة، تحديد هوية، تأشير الصور والتحقق من البيانات (قاعدة بيانات يوروداك)، الاستقبال في هذه النقاط الساخنة وتقديم الفحوصات الطبية، الاستجواب من قبل الوكالة (على مراحل متعددة) وإرسال المهاجرين إلى مراكز استقبال ثانوية. لا تتم بعض هذه الخطوات في الحقيقة أو قد تتم بشكل جزئي ونأخذ على سبيل المثال تزويد المعلومات للاجئين

3-2: لماذا أنت في مركز الاستقبال؟ ما هي مراكز الاستقبال؟ كم ستطول فتره إقامتك في مركز الاستقبال؟

يتم إرسال جميع المهاجرين حال وصولهم إلى إيطاليا إلى المراكز التالية:

النقاط الساخنة:

بدأت الحكومة الإيطالية اعتباراً من 2016 من اتخاذ بعض مراكز الاستقبال والمساعدة الأولية (CPSA) كنقاط ساخنة. لا يقدم لنا القانون إطاراً قانونياً واضحاً عن نوعية الإجراءات التي يتم اتخاذها في هذه المراكز وعلى الرغم من أن الإقامة في هذه المراكز ينبغي أن تكون قصيرة قدر المستطاع، إلا أنه في الحقيقة يمكن أن يتم احتجازك في هذه المراكز لأيام أو أسابيع. يوجد في الوقت الحالي أربع نقاط ساخنة: لامبيدوزا، بوزالو، تراباني، وتارنتو ومن الممكن أن يتم افتتاح

بلغاتهم الأم أو الفحوص الطبية. لقد تم التبليغ عن انتهاكات عديدة للحقوق الأساسية للمهاجرين في هذه النقاط الساخنة كالحجز لمدة تتجاوز 48 ساعة من دون مبرر قانوني، العنف الجسدي أو النفسي أثناء أخذ البصمات والفرز الإعتباطي للمهاجرين بين لاجئ اقتصادي وطالب لجوء وذلك إما بملئ استمارات أثناء عملية الأنقاذ أو بالاستجواب الشفوي للمهاجرين عن أسباب قدومهم إلى إيطاليا. وفي الحالتين قد يصعب على المرأ فهم ما يجري لأسباب تتعلق بسرعة القيام بهذه الخطوات ونقص في المعلومات الدقيقة وغياب وسطاء لغويين وثقافيين مستقلين. إذا تم تصنيفك كلاجئ اقتصادي فستحصل على قرار رفض وإذا كان هناك متسع في مراكز تحديد الجنسية والترحيل فقد يتم احتجازك هناك أو ترحيلك عبر إحدى رحلات الطيران التي تنظمها الوكالة الأوروبية فرونتيكس. يتم اعتبار العديد من المهاجرين كلاجئين اقتصاديين

بالنظر إلى جنسياتهم فحسب كما هي حال الكثير من المهاجرين من شمال ووسط وجنوب أفريقيا بعكس ما تنص عليه حقوقهم الأساسية. أما إذا تم تصنيفك كطالب لجوء فيتم إرسالك إلى أحد المحاور (المراكز) الإقليمية. بالنسبة للمهاجرين من سوريا والعراق وأريتيريا والذين يمكن دخولهم في إجراءات (تغيير بلد اللجوء) فيتم إرسالهم إلى محاور إقليمية خاصة. وتجدر الإشارة إلى أن برنامج تغيير بلد اللجوء لا يسير على خير ما يرام ولذلك لأن عدد قليل جداً من طالبي اللجوء يرسلون إلى بلد أوروبي آخر وفي جميع الأحوال تكون الإجراءات طويلة للغاية. لمزيد من المعلومات عن برنامج تغيير بلد اللجوء اتصل بالجمعيات العاملة في المدينة التي توجد فيها (انظر الفصل السادس).

هام:

• لا تستطيع التقدم بطلب اللجوء في النقاط الساخنة ولكن بإمكانك التصريح برغبتك

مراكز استقبال مؤقتة وتفتح في حالات محدودة ونادرة (مثلاً) عندما لا تتوفر الأماكن الفارغة في المراكز الحكومية للاستقبال الأولي) ولكن في الحقيقة أصبحت هذه المراكز منتشرة في عموم إيطاليا (تستضيف هذه المراكز حالياً 75% من مجموع طالبي اللجوء في إيطاليا والذي يقارب 150000 طالب لجوء).

مراكز (سبرار) أي (نظام حماية طالبي اللجوء واللاجئين):

هي أيضاً مراكز للاستقبال الثاني. تستقبل هذه المراكز طالبي اللجوء والذين حصلوا على اللجوء على حدٍ سواء. تدار هذه المراكز على المستوى المنطقي من قبل السلطات المحلية ومنظمات غير حكومية وتوفر نوعاً من الاستقبال لا يضمن فقط الحاجيات الرئيسية وإنما بعض النشاطات والدعم القانوني والتوجيه ضمن قطاع المنطقة. تكمن المشكلة في أن مراكز الاستقبال الثانوية

في طلب اللجوء بقول هذا إلى المنظمات والمفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين. تذكر أن تأخذ صوراً لجميع الوثائق وأن ترسلها إلى معارفك أو إلى جهات الاتصال المدرجة في الفصل السادس.

المراكز الحكومية للاستقبال الأولي:

تدار هذه المراكز من قبل مجالس محلية مستقلة أو مجالس من بلديات مختلفة أو هيئات خاصة. نظراً للإزدحام الشديد في بعض هذه المراكز نذكر على سبيل المثال مراكز منيرو (كاتانيا)، باري، وغراديسكا (غوريزيا)) ونقص الخدمات الأساسية كالمعيشة والخدمات الطبية والقانونية واللغوية الثقافية تصل الأوضاع فيها إلى حدود خطيرة.

مراكز الاستقبال الاستثنائية أو المؤقتة (CAS):

تدار هذه المراكز من قبل المجالس الحكومية المحلية ومن المفترض أن تكون هذه المراكز

المقدمة من قبل مركز الاستقبال الذي تقيم فيه) فهو دليل على مكان إقامتك الحالي.

إن غادرت المركز الذي تقيم فيه بدون إذن، فستفقد الحق في الاستقبال ولكنك لا تفقد حقك في الحماية الدولية أو اللجوء.

إن غادرت المركز فإنك تغامر بعدم الحصول على أخبار عن موعد مقابلتك مع لجنة الاستماع بخصوص طلب لجوئك أو مقابلات مهمة أخرى. قد تحدث في هذه الحالات ممارسات غير قانونية كتعطيل سيرورة طلب اللجوء وإرسالك إلى النقطة الساخنة في تارانغو ولذلك فمن الأفضل أن تترك عنوانك إذا غادرت المركز بحيث يمكن مراسلتك إلى هذا العنوان لتبليغك عن موعد مقابلتك مع لجنة الاستماع. لكل مركز استقبال قوانين مختلفة يتوجب عليك الالتزام بها وإلا فإنك تغامر بفقدان حقك في الاستقبال. من حقك الاستعلام عن قوانين المركز الذي تقطن فيه بلغة تفهمها.

(CAS) أصبحت تنوب عن مراكز سبرار رغماً عنها ذات مقاييس وخدمات سيئة بالمقارنة مع مراكز سبرار. ومن الجدير بالذكر في هذا الخصوص إجبار من يحصل على الحماية الدولية أو اللجوء على مغادرة المركز حال حصوله على التبليغ على عكس ما هو عليه الحال في مراكز سبرار.

هام:

• **خذ معك تصريح الإقامة الأصل لدى الخروج من المركز حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة.** إن لم يكن تصريح الإقامة بحوزتك فاصطحب معك وثيقة رسمية (النسخة الأصلية) تثبت أنك تنتظر إصدار تصريح الإقامة. وفقاً للقانون الإيطالي، إذا قامت الشرطة بالتحري أو التفتيش ولم تكن النسخة الأصلية من تصريح الإقامة بحوزتك (أو وثيقة رسمية أخرى مشابهة) فمن الممكن أن تتعرض لحكم بالسجن يصل إلى عام كامل بالإضافة إلى دفع غرامة بقيمة 2000 يورو. احتفظ معك دائماً بتصريح الضيافة (الوثيقة

إرسال المهاجرين الغير حاصلين على تصاريح إقامة أو الذين لم يصرحوا برغبتهم بالتقدم بطلب اللجوء أو الذين لا يبنون ذلك إلى مراكز الإحتجاز والإعادة أو إعادتهم إلى بلدانهم فوراً في حالات وجود اتفاقيات تسمح بذلك.

الإتفاقيات الثنائية بين إيطاليا ودول العالم الثالث

تقوم إيطاليا على غرار دول الإتحاد الأوربي الأخرى بتوقيع وتجديد اتفاقيات مع بعض البلدان التي يأتي منها المهاجرين. تم في عام 2016 توقيع مذكرة تفاهم مع السلطات التنفيذية (الشرطة) السودانية. تنص الإتفاقية على قيام الشرطة السودانية عند الطلب بالتعاون مع السلطات الإيطالية في التعرف على المهاجرين (ممن لم يتقدم بطلب اللجوء) وإعادتهم إلى بلدهم. إن هذه الممارسات هي خرق صريح لحقوق الإنسان لأنها تنطوي على القيام بعمليات إعادة

أعلنت وزارة الداخلية في نهاية عام 2016 إعادة افتتاح مراكز تسجيل وترحيل (CIE) سبق أن تم إغلاقها. يطلق على هذه المراكز حالياً مراكز احتجاز وإعادة (CPR). يرتبط هذا القرار بخطة تهدف إلى زيادة أعداد المعادين إلى أوطانهم وتوقيع اتفاقيات ثنائية لقبولهم في بلدانهم (مثل السودان وليبيا ونيجيريا). نضيف أيضاً بأن وزارة الداخلية قامت في كانون الثاني من العام 2017 بالإيعاز إلى قيادات الشرطة المحلية بتنفيذ عمليات بحث عن مهاجرين من نيجيريا يقيمون في إيطاليا من دون وثائق نظامية وبالتالي فمن المتوقع أن يتم احتجاز العديد منهم في هذه المراكز. تعمل في الوقت الحالي فقط أربع مراكز من أصل تسعة وهي المراكز التالية: ريستينكو في برينديسي، كالتانيسا، بونتي غاليريا في روما، وتورينو.

هام: بحسب الإجراءات المتبعة في النقاط الساخنة يمكن أن يتم

- ◀ جماعية من دون دراسة حالة كل فرد بشكل مستقل.
- ◀ هام: إذا كنت تنوي التقدم بطلب الحماية الدولية ووجدت في المركز الذي تقيم فيه ممثلين دبلوماسيين من بلدك فتجنب الاحتكاك بهم والتواصل معهم وقم بتبليغ مكتب المفوضية العليا للأمم المتحدة لحقوق اللاجئين أو غيره من الجمعيات والمنظمات المدرجة في الفصل السادس.
- ◀ قلة المترجمين أو الوسطاء الاجتماعيين
- ◀ نقص في الأدوية والمساعدات الطبية التي من المفترض أن تحصل عليها مجاناً بالأخص إن كنت من المستضعفين مثل الشيوخ والأطفال والحوامل.
- ◀ نقص في المساعدة القانونية
- ◀ قلة أو ندرة الحاجيات الأساسية (الطعام والشراب والكساء)
- ◀ **ندرة الخدمات:** قد تعاني المراكز المتواجدة في أبنية صغيرة مزدحمة أو البعيدة عن المدن الرئيسية من نقص في الأسرة والحمامات والتدفئة.

- ◀ **التقييد الكلي أو الجزئي لحريتك الشخصية.**
- ◀ **شح الخدمات:** (المال أو بطاقات الهاتف).
- ◀ التمييز العنصري والعنف اللفظي أو الجسدي المطبق من قبل قوى الشرطة أو غيرها
- ◀ مشاكل مع مخفر أو ضباط الشرطة: التأخر في إصدار أو معاينة الوثائق.

3-3 أي من حقوقي الأساسية قابل للانتهاك وما المشاكل التي يمكن أن أواجهها؟

- ◀ تتلخص المشاكل التي قد تتعرض لها عند وصولك وخلال إقامتك في المركز فيميلي:
- ◀ **شح المعلومات:** لا يتم إعطاؤك في معظم الحالات عقب وصولك المعلومات الأساسية عن طلب اللجوء أو عن مكانك أو المكان الذي سيتم إرسالك إليه أو عن طول فترة مكوثك في مركز الاستقبال.

إن واجهت مشكلة ما فإنه من الأهمية بمكان أن توثق كل شيء ولذلك نقتح عليك أن تدون وتلتقط الصور وتصور بالفيديو أي شيء من شأنه أن يقدم دليلاً على وقوع هذه المشاكل أو حدوث الانتهاكات لحقوقك. تذكر أن تدون التاريخ والوقت والمكان وأن تجمع أدلة عما حدث. اذا كانت المشكلة تخص عدة أشخاص من المفضل ذكر اسم متحدث باسم المجموعة وجمع كافة الأدلة الممكنة (رسائل، مدونات، صور ومقاطع فيديو).

القاصرون غير المصحوبين بولي أمرو ضحايا الإتجار بالبشر

ينص القانون الجديد بخصوص القاصرين الأجانب على سلسلة من الإجراءات تتضمن مايلي:

1. منع رفضهم على الحدود
2. مقابلة بحضور وسيط لغوي ومنظمات أو جمعيات تعني بحماية القاصرين.
3. التحقق من عمر القاصر وذلك عن طريق جواز أو وثيقة

3-4 ما الذي بإمكانك فعله في هذه الحالات:

إذا تعرضت حقوقك للانتهاك أو كنت ضحية تمييز أو عرضة لحالات عدم توفر الخدمات الأساسية أو كنت شاهداً على حدث أي من هذا فمن المهم أن تتصل بالمؤسسات والمنظمات القريبة منك (انظر الفصل السادس) لتبأغ عمّا حدث. بلغ كادر العمل الموجود في المركز عن المشاكل التي تواجهها حتى ولو لم يكونوا إيجابيين أو على دراية دائماً. وتذكر دائماً أن مسؤولية من يعمل في مراكز الاستقبال تشتمل على ضمان حقوقك بالإضافة إلى تزويدك بالخدمات الأساسية.

تذكر أيضاً أنه في حال لم تحمل تصريح إقامة صالح للبقاء في إيطاليا فأنت ترتكب جريمة الهجرة غير الشرعية ولذلك إذا أردت الإبلاغ عن شخص ما أو شيء ما فاتصل بالأشخاص المذكورين في الفصل السادس.

9. الحق في الحصول على المساعدة الطبية المجانية والالتحاق بمدرسة.
- إذا كنت من ضحايا الإتجار بالبشر أو الإرغام على الدعارة أو التسول أو إذا كنت تشعر بالضغط والابتزاز بعيد الوصول إلى إيطاليا فلديك الحق بالإبلاغ عن ذلك إلى السلطات المحلية، كما لديك الحق في الحصول على دعم خاص وبرنامج عناية ورعاية. يستفيد من برنامج الرعاية أيضاً كل من القاصرين الأجانب غير المصحوبين بولي أمر، ضحايا الإتجار بالبشر الذين يستفيدون بحكم القانون الجديد من برنامج الرعاية حتى بعد عمر الثامنة عشر.
- يستطيع ضحايا الإتجار بالبشر أيضاً التقدم بطلب تصريح إقامة خاص (الحماية الاجتماعية: مادة 18) للمساعدة اتصل بالرقم الوطني المجاني لضحايا الإتجار بالبشر: 800290290 واتصل أيضاً بالمنظمات العاملة في المدينة التي تقيم فيها.
- سفر (إذا كانت في حوزتكم) وفي حالات الشك سيتم اعتماد تقييمات متنوعة الوسائل وفي جميع الحالات لديك الحق في الطعن بنتائج التقييم بمساعدة محام.
4. تجرى عمليات التحقق وتحديد الجنسية بعد المساعدة الإنسانية الفورية.
5. إصدار تصريح إقامة للقاصرين من قبل قيادة الشرطة المحلية (تنتهي صلاحيته ببلوغ سن الرشد) وحتى لو لم يكن القاصر مصحوباً بمرافق قانوني.
6. الحق في تعيين مستشار قانوني والاستفادة من المساعدة القانونية المجانية في جميع مراحل سير العملية القانونية.
7. الإقامة في مراكز سبرار (نظام حماية طالبي اللجوء واللاجئين) انظر الفقرة الثانية في الفصل الثالث.
8. الحق في الحصول على مرافق قانوني يقوم بتمثيلك لدى القضاء والجهات الحكومية.

الدليل. تجد في الفصل السادس الجمعيات التي تستطيع مساعدتك.

تذكر دوماً أنك تستطيع تقديم طلب اللجوء في مدينته إيطالياه أخرى في حال تم ألتقاط صورة شخصية لك و لم تملء الاستمارة C3 في مكان وجودك أو المكان الذي تم قبولك فيه.

هام:

• في إيطاليا، وخاصة أولئك الذين يرغبون بالسفر من الجنوب إلى الشمال) فمن السهل أن تقع فريسة للمهربين أو/و مساعدتهم الذين يطلبون مبالغ مرتفعة جداً مقابل تنظيم رحلة بالباص أو القطار أو تاكسي الأجرة أو سياره. عند وصولك إلى محطة الحافلات أو القطار، تحقق بعناية من سعر التذكرة قبل كل شيء.

معلومات حول كومو (الحدود مع سويسرا) فنتيميغليا

الفصل الرابع: ماذا تريد أن تفعل الآن؟

4-1 تريد التقدم بطلب

اللجوء في إيطاليا حالاً

إن اخترت البقاء في المكان أو المنطقه التي تتواجد فيها حالياً، أنظر الفصل ٥ حيث ستجد كافة المعلومات الخاصه بطلب الحمايةه الدولييه. تذكر دوماً التحقق من مكان تواجدك أو مركز إقامتك على الخرائط المتوفره في هذا الدليل أو/و اطلب المعلومات. إذا كنت تحتاج إلى أية مساعده اتصل بالجمعيات القريبه منك في الفصل ٦.

اقرأ الفصل ٥ الآن

4-2: تريد الذهاب إلى

مدينة إيطالياه أخرى

ننصحك أن تدقق بعنايه في خريطه إيطاليا المتاحه في هذا

! تحذير:

● لقد تزايدت في الأشهر الأخيرة عمليات التحقق من الجنسية والإثنيات على الحدود ومحطات القطارات وأماكن أخرى قريبة من المدن الحدودية مع فرنسا وسويسرا والنمسا. كما تجري عمليات التحقق والتوقيف في القطارات المتجهة نحو الحدود.

هناك تقارير تفيد بوجود حالات إرسال للمهاجرين بالاكراه من هذه المناطق والمدن إلى نقاط ساخنة ومراكز في جنوب إيطاليا كالنقطة الساخنة في تارانتو.

تحذير: تذكر أنك تعرض حياتك للخطر بالصعق الكهربائي إذا حاولت تجاوز الحدود بالقفز على سطح القطار وبأنك تعرض نفسك للصدم إذا حاولت عبور أنفاق القطارات أو سككها الحديدية.

! فينتيميجيليا:

يدار مركز الاستقبال من قبل الصليب الأحمر ويجب عليك التسجيل حتى تتمكن

(الحدود مع فرنسا) وبولزانو/ برنر (الحدود مع النمسا) تذكر أنك تستطيع أن تجد معلومات وجهات اتصال في جميع البلدان الأوروبية باللغة الإنكليزية والفرنسية والعربية والفارسية على الموقع الإلكتروني: www.w2eu.info

! هام:

● إذا وصلت إلى إحدى هذه المناطق أو المدن الحدودية بعد وصولك إلى إيطاليا وإذا كنت قد تعرضت لإجراءات تحديد الجنسية فحسب من دون التقدم بطلب اللجوء السياسي فقد تتعرض للحالات التالية:

1. الإعادة إلى بلدك الأصلي
2. مشاكل في استئناف إجراءات اللجوء أو دخول مراكز الاستقبال.
3. استلام قرار الإعادة أو
4. الإرسال إلى النقطة الساخنة في تارانتو

يستطيع القاصرون والنساء والعائلات التي لديها أطفال ان تذهب إلى مخيمات حكومية في فيا تيدوليندا يديرها الصليب الأحمر (حتى منتصف الليل). على الأقل تستطيعون حتى نهاية شهر نيسان 2017 الذهاب إلى ريبو (مكان تابع للكنيسة) الذي يستضيف الرجال والنساء. غالباً ما يجبر المهاجرون (الذين تمنعهم السلطات السويسرية من الدخول أو ممن ليس لديهم أوراق ثبوتية أو القادمون من مدن أخرى) إلى اللجوء في باصات تأخذهم إلى النقطة الساخنة في تارانتو. تستطيع الحصول على منشور بمعلومات محدثة ومفيدة عن كومو في قسم سويسرا على الموقع الإلكتروني

w2eu.info/switzerland.en.html

بولزانو/برونيو:

هناك العديد من عمليات التفتيش في قطارات مدينتي

من الإقامة فيه (يوجد مكتب للشرطة في الداخل). تستطيع الحصول على المعلومات من تشيسا دي سانت أنتونيو في فيا جيانشت (انظر كارياس فنتميجيليا في الفصل السادس) ويمكنك أن تسأل عن إمكانية الحصول على مكان للسكن إذا كنت قاصراً، امرأة، أو إذا كنتم عائلة. تذكر أن صعوبة أوضاع المهاجرين ومن يساعدهم في تفاقم مستمر (حدث أن صدر قرار محلي ذات مرة يمنع المتطوعين من تقديم الطعام إلى المهاجرين). كما أن عمليات التفتيش وإعادة في تزايد مستمر أيضاً في المدن الإيطالية القريبة مثل جينوفا وامبريا وكذلك هو الأمر أيضاً في الجانب الفرنسي. هناك أيضاً تقارير عن صعوبة الدخول في إجراءات اللجوء.

كومو:

لا يوجد أماكن نوم للمهاجرين.

! تحذير:

• تذكر بأن القوانين الإيطالية لا تجيز لمن تقدم بطلب الحماية الدولية في إيطاليا أن يغادر إلى بلد أوروبي آخر إلا بعد صدور قرار نهائي من اللجنة الإقليمية التي استمعت إلى قصتك.

تسري ضمن الاتحاد الأوروبي ما يدعى باتفاقيه دبلن، وهي اتفاقية تنص على القواعد والإجراءات الخاصه بتحديد البلد المسؤول عن النظر في طلب الحصول على الحماية الدوليّه. إقرأ الفقره 3-1. يتوجب على إيطاليا أن تنظر في طلبك للحمايه الدوليّه بعد إجراءات تحديد الهوية وأخذ البصمات، وبناء على ذلك من الممكن أن يتم إعادتك إلى إيطاليا في حال ذهبت إلى بلدٍ أوروبي آخر.

فيرونا وترينتو وخاصة القطارات السريعة وقطارات OBB وذلك لتوقيف المهاجرين الذاهبين إلى بولزانو وبرونيرو. إذا كنت من أحد ضحايا التمييز العنصري أو العنف، أو إذا كنت بحاجة للمعلومات والدعم فتستطيع الاتصال بمتطوعي أنتين ميغرانتى العامل في كل من فيونا، ترنتو وبولزانو (انظر إلى جهات الاتصال في هذه المدن في الفصل السادس) فهم مهتمون بمراقبة أوضاع المهاجرين في المحطات والمدن على الطريق بين فيرونا وبرونيرو ويعملون على تقديم الدعم وضمان احترام حقوق الإنسان.

لمزيد من المعلومات إقرأ الفصل السابع

4-3: تريد الذهاب إلى بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي

على أية حال هناك الاستثناءات التالية بحسب اتفاقية دبلن 3:
1. البنود التقديرية (البند السيادي والبنود الإنساني)

في بلدٍ آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي فيماكانك التقدم بطلب اللجوء في هذا البلد من خلال طلب لم شمل العائلة. لفعل ذلك، يتوجب على أقربائك أن يقوموا بإرسال طلب كتابي إلى الحكومة الإيطالية. إذا كنت قاصر (تحت سن الثامنة عشر) يمكنك أن تطلب لم شملك بعائلتك في البلد الأوروبي الذي يعيش فيه واحد أو أكثر من أقربائك (أب، أم، أخ، أخت، ولد\ابنة (قاصر)، عم، خال، عمّة، خالّة، جده.

على كل الأحوال، نقترح عليك التواصل مع الأسماء الموجودة في قائمة الاتصال (الفصل ٦) للحصول على مزيد من المعلومات.

لمزيد من المعلومات إقرأ الفصل السابع

ينصان على أنه في حالات فرديه خاصة، لا تتوجب دراسة طلب الحماية الدوليّه في أول بلد يصل إليه طالب اللجوء، وإنما في البلد الذي يرغب أن يتقدم بطلبه فيه. 2. إن مضي على وصولك إلى إيطاليا إثني عشر شهراً ولم تتقدم بطلب اللجوء طيلة هذه الفترة، فستصبح غير مقيداً بتقديم طلب لجوءك في إيطاليا، لأن إيطاليا لم تعد مسؤولة عن النظر في طلبك للجوء.

3. إذا وصلت إلى إيطاليا ولم تتقدم بطلب اللجوء فيها وكان هناك دليل أنك أقمت على الأقل مدة خمسة أشهر متواصله في بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي قبل تقدمك بطلب الحماية الدوليّه، فإن هذا البلد هو المسؤول عن دراسة طلب لجوئك.

4. إذا مُنح أحد أقربائك (على سبيل المثال: زوج، زوجته، أب، أم، ولد، ابنه) الحماية الدولية

الفصل الخامس

التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية في إيطاليا

تعبئة الاستمارة سي 3 (C3) لإضفاء الطابع الرسمي على طلب اللجوء

التعبير عن الرغبة في الحصول على لجوء سياسي

تحصل على الإقامة المؤقتة بصفتك طالب لجوء

المثول أمام اللجنة في جلسة الاستماع

**طلبك
مرفوض**

اقرأ المقطع 5.6

حصولك على
**الحماية على
أسس إنسانية**

اقرأ المقطع 5.6

حصولك على
**صفة لاجئ أو
حماية ثانوية.**

اقرأ المقطع 5.6

يمكنك التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية؟

يستطيع أي شخص التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية أو اللجوء السياسي في أي وقت، من خلال التصريح الشفهي أو الكتابي عن رغبته بالحصول على اللجوء السياسي. يمكنك القيام بذلك بشكل شفهي أو كتابي بلغتك الأم أو بلغة أخرى تعرفها. لا يسمح لك بمغادرة إيطاليا على الإطلاق منذ لحظة حصولك على تصريح الإقامة كطالب لجوء حتى لحظة استلامك لقرار اللجنة الإقليمية. يقوم بإجراءات الحصول على الحماية الدولية شخص واحد وبشكل مستقل، إلا في حال كنت أباً أو أمّاً وكان أولادكم القاصرون موجودين في إيطاليا، فحينئذٍ تشمل طلبات الوالدين أولادهم القاصرين أيضاً. يتوجب تقديم الطلبات إلى شرطة الحدود (polizia di frontiera) عند الوصول إلى

1-5 كيفية التقدم للحصول على الحماية الدولية:

يستطيع أي شخص التقدم للحصول على الحماية الدولية (اللجوء السياسي) في حال تعرضه (مسبقاً أو في الوقت الراهن) في بلده الأصلي للعنف أو الاضطهاد أو التهديد أو أي انتهاك لحقوقه الأساسية لأسباب تتعلق بـ: الإثنية أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى مجموعة اجتماعية اعتماداً على الجنس أو التوجه الجنسي أو العائلة أو الثقافة أو التعليم أو العمل) أو المعتقد السياسي أو إن كان بلد المنشأ الذي أتى منه طالب اللجوء يخوض حرباً دولية أو أهلية أو عند مواجهة طالب اللجوء لدى إعادته إلى بلده الأصلي لخطر الإذانة أو القتل أو التعذيب أو التعرض للمعاملة المذلة واللاإنسانية التي تنتهك حقوقه الأساسية وحرية وكرامته.

2-5 كيف وأين ومتى

3.1 بعناية من فضلك. ستتلقى عند التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية وثيقة يُذكر فيها موعد المقابلة ويتم من خلالها إضفاء الطابع الرسمي على طلبك للحصول على الحماية الدولية ويتم استكمال هذا الإجراء بملاء استمارة تدعى بالاستمارة (C3).

تذكر أن القانون يقضي بالتقدم بطلب اللجوء بشكل رسمي خلال فترة أسبوع اعتباراً من تاريخ زيارتك الأولى إلى مكتب الهجرة (Questura)، لكن قد تستغرق في الواقع عملية إضفاء الطابع الرسمي على طلبك للجوء السياسي من ثلاثة إلى أربعة أشهر.

سيُطلب منك تقديم بعض المعلومات الشخصية: (الاسم وتاريخ ومكان الولادة والجنسية وتفاصيل أخرى عن عائلتك)، ووثائقك، وقصتك، بالإضافة إلى رحلتك التي قطعتها حتى وصولك إلى إيطاليا مع تاريخ مغادرتك لبلدك. يمكنك إرفاق

إيطاليا بعبور الحدود البرية أو البحرية أو إلى أقرب مكتب هجرة (Ufficio Immigrazione di Polizia) إن كنت في إيطاليا ولم تقدم الطلب عند الحدود. عند التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية عليك أن تشرح سبب تعرضك للخطر في بلدك. وتذكر جيداً، أن الفقر أو الرغبة بالبحث عن عمل في إيطاليا ليست أسباباً مسوغة للحصول على الحماية الدولية.

3-5 ما هي إجراءات الحصول على الحماية الدولية؟

وفقاً للقانون الإيطالي إن دخلت إيطاليا من دون تأشيرة دخول نظامية فيتوجب تحديد هويتك قبل تقدمك بطلب للحصول على لجوء. لدى وصولك، عادة ما يتواجد ضابط مسؤول عن التقاط صورة شخصية لك (fotosegnalamento)، وأخذ بصماتك (rilievi dattiloscopici). إقرأ الفقرة

مباشرةً مع معارفك وأقاربك المقيمين في إيطاليا أو أوروبا، وزودهم بمعلوماتك الشخصية ورقم هاتفك لمساعدتك في حال حصلت معك مشكلة.

- لن تكون فترة انتظار جلسة الاستماع التي تعدها اللجنة محددةً بشكل واضح، وعادة ما تتراوح المدة بين ستة إلى إثني عشر شهراً ويعتمد هذا على اللجنة التي ستدقق في طلبك، وعدد طالبي اللجوء في قائمة الانتظار.

- إن كنت لا تستطيع القراءة والكتابة فعليك إعلام المسؤولين أو الشرطة.

- تذكر أنه لديك الحق في الحصول على مترجم يتحدث لغتك. إن لم يكن هناك مترجم فلديك الحق بطلب تأجيل موعد الجلسة.

- ما إن تفصح عن رغبتك في التقدم بطلب اللجوء يتوجب عليك تزويد الشرطة بعنوان للمراسلة تستقبل فيه جميع

ورقة بالاستمارة (C3)، تشرح فيها قصتك وتذكر جميع المستندات التي بحوزتك مثل جواز السفر أو بطاقة الهوية الشخصية إلخ... ستحتفظ الشرطة بالنسخة الأصلية من الاستمارة و تُبقي معك نسخة عنها. تصدر الشرطة في نهاية هذا الإجراء وثيقة (attestato nominativo) تفيد بأنك في انتظار قرار بشأن حصولك على صفة لاجئ، ويحدث هذا عادة خلال فترة ثلاثين يوم. بمجرد اكتمال إجراءات الاستمارة (C3) ستستلم تصريح إقامة صالح لمدة ستة أشهر بوصفك طالب لجوء. يمنحك هذا التصريح الحق بالحصول على عمل بعد شهرين من تاريخ إصداره.

عند ملء الاستمارة سي ثلاثة:

- اشرح بوضوح وإيجاز أسباب تقدمك بطلب للحصول على اللجوء السياسي.

- لدى وصولك إلى إيطاليا اتصل

لجؤك.

- يحق لك البقاء في مركز استقبال والحصول على الطعام وجميع التسهيلات الضرورية إلى حين موعد جلسة الاستماع أمام اللجنة التي ستدرس طلبك، وإلى حين صدور القرار النهائي أيضاً في حال طعن في قرار الرفض إن رفضت اللجنة طلبك بعد جلسة الاستماع الأولى.

- يحق لك التكم مع وسيط ثقافي أو مترجم فوري والتحدث معه بلغتك الأم حول وضعك.

- يحق لك التواصل مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) ومنظمات غير حكومية أخرى تعمل في مجال حماية طالبي اللجوء والمهاجرين عموماً.

- يحق لك الحصول على رقم ضريبي يخولك الاستفادة من النظام الصحي العام (إمكانية الذهاب إلى طبيب عام والحصول على جميع الاختبارات والفحوصات الطبية). الرابط

المراسلات المتعلقة بطلبك للحصول على الحماية الدولية. عليك دائماً إخطار الشرطة إذا طرأ أي تغيير على هذا العنوان. - احتفظ دائماً بنسخ عن جميع المستندات التي تقدمها إلى الشرطة ومكتب المحافظ واللجنة واحتفظ بجميع المستندات والإخطارات التي تستلمها من هذه السلطات.

5,4 ما هي حقوقك

كمقدم بطلب للحصول

على الحماية الدولية؟

- جميع الحقوق المذكورة في هذا الدليل في الفقرة 1.1

- لديك الحق بالبقاء في الأراضي الإيطالية إلى حين انتهاء اللجنة الإقليمية من دراسة طلبك والتي ستترافع أمامها عن قضيتك، و(في حال رفض طلبك للجوء السياسي) إلى حين اتخاذ اللجنة قراراً نهائياً بخصوص طعنك ضد قرارها الأول برفض طلب

للحصول على الحماية الدولية، من المهم أن تكون قادراً على تقديم جميع المستندات الشخصية التي بحوزتك مثل الرسائل والبطاقات الشخصية والشهادات إلخ... ويمكن استخدامها كدليل على ما تقوله واسباب تعرضك للخطر في بلدك. اطلب من أصدقائك أو أقربائك أن يرسلوا لك هذه الوثائق. يمكن تحضير بعض الوثائق الأخرى في إيطاليا مثل التقارير الطبية. يمكنك إرسال هذه المستندات إلى اللجنة قبل موعد جلسة الاستماع. لكن من المهم جداً أن تحمل معك جميع المستندات والأوراق إلى جلسة الاستماع لتقديمها للسلطات.

6,5 ما هي القرارات التي تتخذها هذه اللجان؟

ينص القانون على أن تتخذ اللجنة قراراً خلال ستة أشهر

التالي

- الحق في العمل بعد مضي شهرين على إصدار تصريح الإقامة الأول وما زلت في انتظار جلسة الاستماع.

5,5 كيفية التحضير لقصتك.

ستقوم هيئة خاصة بدراسة طلبك للحصول على الحماية الدولية (اللجنة الإقليمية) والتي تتواجد عادة في المدينة أو المنطقة التي تقطن فيها. لهذا من المهم جداً أن تكون جاهزاً لجلسة الاستماع بشكل جيد. يتوجب أن تكون دقيقاً وواضحاً قدر المستطاع.

يستطيع محامي أو عامل اجتماعي في مركز الاستقبال الذي تقطن فيه أن يساعدك في كتابة قصتك وإرسالها إلى اللجنة الإقليمية.

للحصول على المزيد من المعلومات اطلب المساعدة من المنظمات المدرجة في الفصل السادس. ومنذ لحظة تقدمك

- رفض طلبك للحصول على الحماية الدولية وأي شكل آخر من الحماية وإصدار قرار ترحيل بحقك لمغادرة الأراضي الإيطالية خلال ثلاثين يوماً. تواصل مع محام في حال حدوث هذا للتقدم بالتماس لإعادة النظر في القرار.

- رفض طلبك على أساس عدم وجود أسباب مسوغة لطلب الحماية الدولية أو إن ارتأت اللجنة أنك تقدمت بالطلب لغرض تأخير أو تفادي ترحيلك. وفي هذه الحالة أيضاً، تواصل مع محام للتقدم بالتماس لإعادة النظر في القرار. - التصريح بأن طلبك لاغٍ بسبب تقديمه ودراسته في بلد أوروبي آخر. وفي هذه الحال، تدخل اتفاقية دبلن حيز التنفيذ.

بعض طالبي اللجوء الذين رفض طلب لجوءهم على أساس « عدم وجود أسباب مسوغة» يتم إدراجهم في « الإجراءات المستعجلة» وفي هذه الحالة لديهم فقط نصف الوقت

أو تسعة أشهر في بعض الحالات الاستثنائية. قد تتخذ اللجنة القرارات التالية:

- منحك صفة لاجئ والسماح لك بالحصول على تصريح إقامة صالح لخمس سنوات قابل للتجديد لدى انتهاء صلاحيته ووثيقة سفر صالحة لخمس أعوام.

- الاعتراف بحقك في الحصول على الحماية الثانوية مما يسمح لك بالحصول على تصريح إقامة صالح لخمس سنوات قابل للتجديد لدى انتهاء صلاحيته بعد معينته مجدداً من قبل اللجنة ووثيقة سفر صالحة لخمس أعوام.

- رفض طلبك للحصول على حماية دولية لكن قد تطلب اللجنة من الشرطة في هذه الحالة منحك تصريح إقامة لأسباب إنسانية صالح لمدة سنتين قابل للتجديد بعد معينة اللجنة لقضيتك مجدداً ووثيقة سفر صالحة لسنتين.

أول قرار رفض للمحكمة (سيكون ممكنا التقدم بالظعن فقط للمحكمة العليا و لكنه صعب جدا).

اقرأ بعناية الرابط لمزيد من المعلومات حول جلسة الاستماع و حول القرارات التي تتخذها و حقوقك.

الفصل السادس أرقام مهمة ومفيدة في إيطاليا

حُدِثت قائمة جهات الاتصال المذكورة أدناه آخر مرة في يناير كانون الثاني من عام 2016. ستضاف جهات اتصال أخرى في النسخ اللاحقة من هذا

المتوفر (١٥ يوما بدلا عن ٣٠ يوما) لطلب الطعن في الرفض و لكن فقط في حالة إخطار قرار الرفض من قبل مكتب الشرطة. إن مُنحت صفة لاجئ أو حماية ثانوية أو حماية على أسس إنسانية وإن كان لديك تصريح إقامة الكتروني ووثيقة سفر فيحق لك التحرك بحرية ضمن بلدان الاتحاد الأوروبي باستثناء الدنمارك وإيرلندا من دون تأشيرة دخول لمدة أقصاها ثلاثة أشهر.

هام:

المرسوم القانوني الجديد (فبراير 2017) جعل من الطعن في المحكمة أكثر صعوبة و بالتالي سيكون هناك فرص أقل للقاء مع القاضي الذي سيقدر قضيتك و من ثم الحصول على على جلسة شفوية. بالإضافة إلى ذلك فإن القرار قد لغى درجة من الحكم و بالتالي إمكانية التقدم بالظعن ضد

هام:

• الخدمات المقدمة من قبل جهات الاتصال المذكورة هنا هي مجانية بالكامل. إن لم تمتلك شريحة اتصال إيطالية فعليك إضافة الرمز الدولي لإيطاليا 0039 في بداية كل رقم إيطالي تتصل به.

هام:

• في حال كنت على تواصل مع أصدقائك أو أهلك ممن ينون القدوم إلى إيطاليا أو أي بلد أوروبي عبر البحر فأخبرهم بضرورة الاتصال برقم هاتف الإنذار Alarm .Phone 0033486517161 هذا الرقم ليس رقم إنقاذ

الدليل في المستقبل، ولحدودية المساحة المتاحة ضمناً هنا مدن ومناطق وصول وعبور المهاجرين الرئيسة. يرجى الانتباه إلى أن بعض الأرقام قد تكون متاحة في أيام محددة أو أثناء ساعات العمل الطبيعية (من الاثنين حتى الجمعة، خلال فترتي الصباح و بعد الظهر). إن لم تجد هنا جهات اتصال مخصصة للمنطقة التي تتواجد فيها فعليك بالبحث عن جهة الاتصال الأقرب إلى مكان وجودك أو أن تتواصل مع جهات الاتصال على مستوى البلاد وليس المنطقة.

في حالات الطوارئ أو للحصول على معلومات إضافية يرجى إرسال رسالة إلكترونية إلى البريد الإلكتروني w2eu@hotmail.com أو w2eu_info@yahoo.com أو تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني www.w2eu.info وتصفح صفحة جهات الاتصال.

منظمة. نطلب منكم التواصل مع منظمة في حال كنتم متواجدين أو ذاهبين إلى المدينة أو المقاطعة أو المنطقة التي تتواجد فيها تلك المنظمة أو إن كان لديكم سبب محدد للتواصل معها. في بعض الحالات ستجدون جهات اتصال لمنظمات غير حكومية ومؤسسات وطنية تقوم بنشاطات ومشاريع محددة على الصعيد المحلي. تذكر أيضاً أن المؤسسات العامة المحلية كالبلديات ومباني المحافظات والمناطق، تقدم خدمات ودعمًا للمهاجرين وطالبي اللجوء. لكننا على كل حال نقترح بأن يتم التواصل أولاً مع جهات الاتصال المدرجة هنا.

جنوب إيطاليا

1- صقلية (Sicily):

[Borderline Sicilia Onlus](https://borderline-sicilia.org/)

borderline-sicilia@libero.it

[Borderline Sicilia Onlus](https://www.facebook.com/BorderlineSiciliaOnlus/)

(تقدم هذه المنظمة معلومات ومراقبة ودعم)

مباشر وإنما هو رقم يمكنك الاتصال به في حالات الطوارئ في البحر وسيقوم فريق الإنقاذ بطلب إرسال قارب إنقاذ إليك. يمكنك الاتصال بهذا الرقم في حال إعادتك قسراً أو تعرضك إلى سوء المعاملة.

أرقام وعناوين للناشطين والحركات الاجتماعية والمؤسسات ومجموعات المتطوعين المحلية

تجدون هنا قائمة جهات اتصال تضم منظمات نشطت في المجال الإنساني لسنوات عدة، وأقامت نشاطات محلية لدعم المهاجرين ومبادرات لحماية وتعزيز حقوق الإنسان بالإضافة إلى محاربة العنصرية والتمييز العنصري. ستجدون مرفقاً أيضاً مع كل جهة اتصال نوع المساعدة التي تقدمها كل

صباحاً حتى 7 مساءً

(الرعاية الصحية والمشورة الاجتماعية والصحية
والوساطة الاجتماعية الثقافية والمعلومات).

-3 كاتانيا (Catania):

Rete Antirazzista Catanese

[f](https://www.facebook.com/3209532159) 3209532159 – 3803266160 [i](https://www.instagram.com/3803266160)

Rete Antirazzista Catanese (معلومات)

ودعم سياسي ولوجستي

Centro Astalli

Tezzano, 71, Catania [i](https://www.instagram.com/095535064)

095535064 [i](https://www.instagram.com/095535064)

astallict@virgilio.it [i](https://www.instagram.com/astallict)

(معلومات ودعم قانوني ورعاية صحية

ودروس في اللغة الإيطالية).

-4 سيراكوزا (Siracosa):

Associazione AccoglieRete

Piave 167 [i](https://www.instagram.com/167)

Accoglierete Onlus [f](https://www.facebook.com/accoglierete)

(تدعم نشاطات للمهاجرين القاصرين غير

المصحوبين بولي أمر).

عيادة الطوارئ بالقرب من مركز

الاستقبال Umberto I

Canonico Barreca, 7 [i](https://www.instagram.com/3357203964)

3357203964 [i](https://www.instagram.com/3357203964)

[i](https://www.instagram.com/3357203964) من الإثنين حتى الجمعة من 09:30 صباحاً

– 01:30 مساءً و 03:00 – 06:00 مساءً.

-2 باليرمو (Palermo):

Centro Astalli

Piazza Santi Quaranta Martiri al [i](https://www.instagram.com/90134)

.PALERMO 90134, 12-Casalotto, 10

+39 976012 091 [i](https://www.instagram.com/976012)

(astallipa@libero.it) [i](https://www.instagram.com/astallipa)

www.centroastallipalermo.it

Forum Antirazzista di Palermo

forumantirazzistapalermo@mail.com [i](https://www.instagram.com/forumantirazzista)

Forum Antirazzista Palermo [f](https://www.facebook.com/forumantirazzista)

(تقدم هذه المنظمة المعلومات والدعم السياسي)

Osservatorio contro le discriminazioni

razziali Nouredine Adnane

palermonondiscrimina@gmail.com [i](https://www.instagram.com/palermonondiscrimina)

Osservatorio contro le discriminazioni [f](https://www.facebook.com/razziali)

razziali Nouredine Adnane

3881749722 [i](https://www.instagram.com/3881749722)

(تقدم المنظمة المعلومات والدعم لضحايا

التمييز العنصري).

Laici Missionari Comboniani

3280920872 [i](https://www.instagram.com/3280920872)

www.laicicombonianipalermo.org [i](https://www.instagram.com/laicicomboniani)

(معلومات)

Emergency – Poliambulatorio

G. La Loggia 5/a [i](https://www.instagram.com/5a)

0916529498 [i](https://www.instagram.com/0916529498)

[i](https://www.instagram.com/0916529498) من الاثنين حتى الجمعة من الساعة 9

8- كالتانيسيتا (Caltanissetta):

Sportello Immigrati

.Via Re D'Italia 14 📍

☎ 3387000682 / 3335468651 (رعاية

ومشورة اجتماعية ووساطة اجتماعية ثقافية،

معلومات، مشورة ومساعدة قانونية).

9- نابولي (Napoli):

101 Associazione Garibaldi

☎ 32803649220

(معلومات، مساعدة قانونية وسياسية، إسعافات

أولية، دعم لضحايا التعذيب والناس المهددين من قبل

عصابة المافيا كامورا (Camorra).

ex OPG occupato: Je so Pazzo

Viale Matteo Renato Imbriani 218 📍

☎ exopgoccupato@gmail.com

jesopazzo.org

(معلومات ودعم)

: Less ONLUS

.Corso Garibaldi 261 📍

☎ 081455270

☎ info@lessimpresasociale.it

خدمة استقبال ومساعدة قانونية ووساطة

ثقافية)

:Cooperativa Dedalus

☎ www.coopdedalus.it

☎ 08119571368 – 0817877333

(رعاية صحية ومشورة صحية واجتماعية

ووساطة اجتماعية ثقافية).

5- بوزالو (راغوزا):

Caffè Letterario 'Rino

:Giuffrida

☎ 3348361675

Caffè letterario Rino Giuffrida 📍

☎ coopmondoacolori@alice.it

(معلومات ودعم ودروس في اللغة الإيطالية).

6- راغوزا (Ragosa):

فريق MEDU (أطباء من أجل حقوق

الإنسان):

يتواجد هذا الفريق في مراكز الاستقبال في

منطقة ريغوزا.

☎ 3662391554

☎ co-sicilia@mediciperidiritiumani.org

(معلومات ورعاية صحية ومشورة صحية

واجتماعية)

7- صقلية (ريغوزا):

Casa delle Culture Mediterranean

:Hope

☎ mediterraneanhope.wordpress.com

☎ 09321838807

☎ mhscieli@fcei.it

☎ MH – Casa delle Culture (معلومات).

11- ريدجو كالابريا (Reggio Calabria):

طوارئ، عيادة Polistena:

.Via Catena, 45 - Polistena

0966444400

من الإثنين حتى الجمعة من 09:00 صباحاً
- 06:00 مساءً (رعاية صحية، مشورة
صحية واجتماعية، وساطة ثقافية اجتماعية
ومعلومات).

(دعم للقاصرين وضحايا الاتجار بالبشر)

(وساطة ثقافية)

عيادة طوارئ:

.Pacioli, 95

08119579909

من الاثنين حتى الجمعة من 09:00 صباحاً

01:00 - ظهراً و 02:00 ظهراً 06:00 - مساءً.
(رعاية صحية، مشورة صحية واجتماعية،
معلومات)

10- كاسيرتا (Caserta):

Csoa Ex Canapificio:

.Viale Ellittico, 27

0823216332

.info@csaexcanapificio.it

.www.csaexcanapificio.it

مركز الاتصالات: 3804739467.

من الثلاثاء والجمعة من التاسعة صباحاً حتى

الواحدة ظهراً. (استقبال، معلومات، مساعدة
قانونية).

عيادة طوارئ (ambulatorio di)

(Castelvolturno):

.Via Domitiana, 288 Castel Volturno

3420999790

من الإثنين حتى الجمعة من 09:00 صباحاً

حتى 06:00 مساءً

(رعاية صحية، مشورة صحية واجتماعية،

وساطة اجتماعية ثقافية، معلومات)

12- باري (Bari):

Rivoltiamo la precarietà:

.Rivoltiamo la Precarietà

(معلومات، مأوى، طوارئ).

Associazione Gruppo Lavoro

Rifugiati

.via Dalmazia 139

0809242286

.glrbari@hotmail.it

.gruppolavororifugiati.wordpress.com

(استقبال، دعم للقاصرين، مساعدة قانونية،
وساطة ثقافية).

13- برينديزي (Brindisi):

MEDU (أطباء من أجل حقوق الإنسان)

عيادة طبية للمهاجرين.

.Via Appia 64

.sportello.infomigrante@gmail.com 📧

.Esc infomigrante 

(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية).

:Action Diritti In Movimento

Via di Santa Croce in 📍

.59-Gerusalemme 57

مكتب دعم اجتماعي.

🕒 يوم الأربعاء من الساعة 03:00 مساءً-

05:00 مساءً.

actiondirittinet@gmail.com 📧

(دعم قانوني وصحي وفي مجال البحث عن

عمل).

Scuola popolare Icbie Europa

:Onlus

دروس في اللغة الإيطالية

🕒 يوم الأربعاء بين الساعة السادسة والثامنة

مساءً.

:Be Free Cooperativa Sociale

befree.segreteria@gmail.com 📧

0689533659 📞

(دعم للذين تعرضوا للمتاجرة و العنف).

MEDU (أطباء من أجل حقوق الإنسان)

عيادة متنقلة

.Via dei Zeno, 10 📍

03343929765 📞

(معلومات، إسعافات أولية، دعم صحي

واجتماعي).

:53 Laboratorio

3474730097 📞

.medupuglia@gmail.com 📧

(رعاية صحية، مشورة اجتماعية وصحية،

معلومات).

14- كاغلياري (Cagliari):

:Presidio Piazzale Trento

مكتب معلومات لمساعدة المهاجرين.

3510044055 📞

.piazzaletrento@gmail.com 📧

(معلومات).

وسط إيطاليا

1- روما (Rome):

:Yo Migro - Strike spa

.Via Umberto Partini n. 21 📍

.segreteria@yomigro.org 📧

.Yo Migro Roma 

(رعاية صحية. مساعدة سياسية وقانونية).

:Lab! Puzzle

.Via Monte Meta n. 21 : 📍

.info.scuolaitaliano@gmail.com 📧

.Scuola di Italiano Lab Puzzle 

(معلومات، دعم قانوني، دروس في اللغة

الإيطالية).

:Infomigrante - ESC Atelier

.Via dei Volsci 159 📍

دليل مرحباً بكم في إيطاليا

Casa dei diritti sociali (مركز

:الحماية والتوجيه)

.00185-Via Giolitti N. 225 📍

.064461162

.esquilino@dirittisociali.org 📧

مدرسة اللغة الإيطالية،

Via Giolitti N. 241: 📍

.3338040906 📞

(معلومات، مساعدة قانونية، دروس في اللغة

الإيطالية).

:Progetto Diritti

.Via Ettore Giovenale 79 📍

segreteria@progettodiritti.it 📧

🕒 يومي الإثنين والثلاثاء من الساعة 09:30

صباحاً - 12:30. ومن الإثنين إلى الجمعة

من الساعة 04:30 مساءً - 07:30 مساءً.

(مساعدة قانونية ورعاية صحية).

2- أنكونا (Ancona):

:Ambasciata dei Diritti

هاتف .3475349286

ambasciata@glomeda.org 📧

ambasciatadeidiritti.blogspot.it

(معلومات، دعم سياسي ولوجستي).

3- فيرنزي fernzy (فلورانس):

MEDU (Medici per i Diritti

:Umani)

.Via Valeriano 3F 📍

3297297314/3286640571 📞

info@laboratorio53.it 📧

(دروس في اللغة الإيطالية، مساعدة قانونية،

دعم نفسي).

:Senza confine

.Via di Monte Testaccio 23 📍

🕒 يومي الاثنين والأربعاء الساعة 06:00

مساءً - 08:00 مساءً.

.0657289579 (دعم قانوني).

:Asinitas Onlus

.Via Ostiense, 152/b 📍

contatti@asinitas.org 📧

(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية لطالبي

اللجوء، دعم للأطفال والنساء)

المنظمة الطوعية 15 Binario

:Onlus

.Stazione Ostiense محطة

.3292243129 📞

info.binario15@gmail.com 📧

(معلومات ودعم لوجستي).

:Medici senza camice

🕒 كل أسبوعين، يوم الجمعة من الساعة

06:00 مساءً - 08:00 مساءً في

.SPINTIME in Action

Via santa croce in gerusalemme 📍

.59-57

(رعاية صحية).

واللاجئين وضحايا التعذيب):

.Via San Colombano, 8

.563 57 67 338 – 466 25 39 02

كل يوم من الساعة 02:30 بعد الظهر –

06:30 مساءً.

Associazione Interculturale

:Archi · Todo Cambia

Via Oglio 21

يوم الإثنين من الساعة 06:15 مساءً –

08:30 مساءً.

.info.todocambia@gmail.com

(معلومات ومشورة قانونية).

Associazione 'SOS ERM' (Emergenza

Rifugiati Milano) Sottopasso

:(Mortirolo (Stazione Centrale

.(Sottopasso Mortirolo (Stazione Centrale

.soserm.wordpress.com

SOS ERM

(معلومات وإسعافات أولية).

:Comitato 'Cambio Passo

من 3511073743 – 3512116910.

الساعة 05:00 مساءً – منتصف الليل.

comitatocambiopasso@gmail.com

.Cambio Passo Milano

(معلومات حول خدمات الاستقبال، مساعدة

قانونية).

طوارئ Politruck

من الإثنين حتى الجمعة من الساعة 11:00

.Via Monsignor Leto Casini, 11

.3351853361

.www.csaexcanapificio.it

www.mediciperidrittiumani.org

(معلومات، دعم طبي واجتماعي).

:Gli Anelli Mancanti Onlus

.Via palazzuolo 8

.0552399533

glianellimancanti@yahoo.it

(معلومات، دعم طبي واجتماعي، دروس في

اللغة الإيطالية)

شمال إيطاليا

-1 ميلانو (Milano):

:NAGA

.Via Zamenhof 7A

.0258102599

العيادة الطبية من يوم الإثنين حتى

الجمعة من الساعة 8:30 صباحاً – 02:00

بعد الظهر. بالإضافة إلى مكتب معلومات

ودعم في حالات الترحيل (مساعدة قانونية

لتجنب الترحيل والحجز وحالات رفض طلبات

اللجوء) من الإثنين حتى الجمعة من الساعة

07:00 صباحاً – 09:00 مساءً.

Centro NAGA Har per richiedenti

asilo, rifugiati, vittime della

tortura (مركز طالبي اللجوء

صباحاً – 06:00 مساءً.

📞 3441996250.

(رعاية صحية، مشورة صحية واجتماعية،
وساطة ثقافية اجتماعية، معلومات).

:Network People before borders

.People Before Borders 

(معلومات، دعم سياسي).

:Bresso a misura di

.Bresso A Misura Di 

.bressoamisuradi@gmail.com 

.www.bressoamisuradi.it

(معلومات، دعم سياسي).

شبكة "Como senza frontiere"

هاتف : 3466270950

.comosenzafrontiere@gmail.com 

(توجيه، دعم)

Medici Senza frontiere

Via Grandi 21 

🕒 الجمعة من الساعة 02:00 مساءً إلى 6:30 مساءً

(معلومات، دعم)

3- بولونيا (Bologna):

:Sportello Migranti

مركز اجتماعي ومسرح متعدد الاستعمالات،

📍 Via Casarini 17 / 4.

🕒 يوم الأربعاء من الساعة 06:00 مساءً –

08:00 مساءً.

(معلومات، دعم سياسي وقانوني).

:Accoglienza Degna

مركز اجتماعي مستقل

📍 Via Orfeo 46

🕒 خدمات اجتماعية يوم الخميس من الساعة

07:00 مساءً – 09:00 مساءً.

(معلومات، دعم سياسي وقانوني).

:Scuola di italiano

📍 Via Orfeo 46.

🕒 يوم الاثنين و الأربعاء من الساعة 7:00 مساءً

– 9:00 ليلاً و يوم الجمعة (نساء فقط) من

الساعة 10:00 مساءً – 12:00 مساءً.

📞 3270527451

Refugees Welcome Point Labas

:Occupato

📍 Via Orfeo 46.

🕒 يوم الأربعاء من الساعة 05:00 مساءً –

10:00 ليلاً (معلومات عن الإسكان) و يوم

الخميس من الساعة 06:00 مساءً – 08:00

مساءً (معلومات ودعم).

:Associazione Sokos


2- إيميليا – رومانيا (Emilia)

:Romagna

Coordinamento migranti Emilia

:Romagna


📞 3275782056.

coo.migra.bo@gmail.com 

(معلومات مساعدة قانونية وسياسية).

: (Centro Sociale Rivolta)

.Boutique Solidale 

Via F.lli Bandiera 45 – Marghera 


:Aps ComuniCare

.3289276156 هاتف

.(دعم ومعلومات عن الخدمات المحلية).

غرفة طوارئ Poliambulatorio di

:Marghera

.Via Varè 6 – Marghera 

.0410994114 

من الإثنين حتى الجمعة من الساعة 09:00

صباحاً – 06:00 مساءً.

(رعاية صحية، دعم صحي واجتماعي، وساطة

ثقافية اجتماعية، معلومات).

-6- تريفيزو (TREVISO):

:Cso Django

.Via Monterumici 11 

.Cso Django Treviso 


.(معلومات، دعم سياسي).

:Casa dei Beni Comuni

.Via Zermanese, 4 

.0422403535 


.Casa dei Beni Comuni 

.www.casadeibenicomuni.org 

(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية،

مساعدة قانونية).

.Via Gorki, 12 

.051.0416380 

(رعاية صحية مجانية).

Sportello medico-giuridico

:XM24


.Via Fioravanti 24 

.Sportello Medico Giuridico XM24 

(رعاية صحية مجانية ومساعدة قانونية).

-4- بريسكيا (Briscia):

:Cross Point

Via Battaglie 33/b. cross-point. 

gnumerica.org

(معلومات، دعم قانوني وسياسي).

-5- البندقية (فينيسا Venice)

مدينة ميستري:

:Associazione SOS Diritti

.3285548382 


sosdirittivenezia@gmail.com 

(دعم، معلومات عن خدمات الاستقبال).

Liberalaparola (مدرسة اللغة

الإيطالية) في مركز (Centro

:Sociale Rivolta

liberalaparola.wordpress.com 

liberalaparola@gmail.com

(معلومات ودروس في اللغة الإيطالية)

Boutique Solidale في مركز

دليل مرحباً بكم في إيطاليا

: (BRENNERO)

:Antenne Migranti

3738687839 📞

. antennemigranti@gmail.com 📧

Antenne Migranti 📌

(معلومات، دعم سياسي).

:10 - فيشنزا (VICENZA)

:Centro Sociale Bocciodromo

.Via Rossi, 198 📍

http://bocciodromo.blogspot.it 🌐

Bocciodromo Vicenza (معلومات، دعم

سياسي).

:11 - تورين (TURIN)

:Carovane Migranti

carovanemigranti 📌

www.carovanemigranti.org 🌐

(معلومات، دعم سياسي).

Comitato Solidarieta Rifugiti e

:Migranti - Ex-Moi occupata

هاتف 3293384406.

comitatosolidarietarifugiati@gmail.com 📧

.Exmoi Occupata rifugiati 📌

(معلومات، مسكن ودعم لوجستي، دعم

سياسي، دروس في اللغة الإيطالية).

Csoa Gabrio: sportello di

autodifesa -il-legale e ambulatorio

:7 - بادوفا (PADOVA)

Scuola 'Libera la Parola' presso

:CSO Pedro in

.Via Ticino, 5 📍

.liberalaparola@live.it 📧

(دروس في اللغة الإيطالية، معلومات، دعم

سياسي).

:8 - ترينتو (TRENTO)

:Centro sociale Bruno

.Via Lungadige San Nicolò 4 📍

.3289173733 📞

csabruno@gmail.com 📧

(معلومات، دعم سياسي، دروس في اللغة

الإيطالية).

:Centro Astalli

.Via alle Laste, 22 📍

.4611238720 📞

segreteria.astallitn@vsi.it 📧

(معلومات، مساعدة قانونية، وساطة ثقافية،

دروس في اللغة الإيطالية).

:Antenne Migranti

3494554670 📞

. antennemigranti@gmail.com 📧

Antenne Migranti 📌

(معلومات، دعم سياسي).

:9 - بولزانو-برينيرو (BOLZANO)

مواعد طبية اختصاصية).

:Cammini di salute

.Via Lemie, 29

.info@camminidisalute.org

www.camminidisalute.org

(رعاية صحية، مساعدة اجتماعية، دعم نفسي،

معلومات).

12 - فيرونا (VERONA):

:Laboratorio Paratodos

.Corso Venezia, 51

.Laboratorio Autogestito Paratodos

(معلومات، دعم سياسي، مساعدة قانونية).

:Antenne Migranti

3479870015

.antennemigranti@gmail.com

Antenne Migranti

(معلومات، دعم سياسي).

13 - إقليم فيرولي فينيزيا

:جوليا)

Rete Accoglienza FVG: presso

Associazione-Centro di accoglienza

1E. Balducci, Piazza della Chiesa

:Zugliano - Pozzuolo del Friuli - Udine

.0432560699

www.sconfini.net

(معلومات، دعم).

:popolare autogestito

.(Millio 42 (Zona San Paolo

contact@csoagabrio.info

.Csoa Gabrio

(معلومات، دعم سياسي، مساعدة قانونية،

رعاية صحية).

ASAI - Associazione dei

:Animazione Interculturale

.S. Anselmo 27/e

.011657114

info@asai.it

.www.asai.it

(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية).

Associazione Mosaico - Infopoint

:Casa del Quartiere di San Salvario

.Via Morgari 14, 10125

.3203895841

mosaicoar@gmail.com

www.mosaicorefugees.org

يوم الأربعاء الساعة 03:00 - 06:00 مساءً

(معلومات، مساعدة قانونية، مساعدة

اجتماعية، رعاية صحية).

Camminare insieme -

:ambulatorio medico gratuito

.Via Cottolengo 24/A

.0114365980

www.camminare-insieme.it


(معلومات حول الخدمات الصحية في المنطقة،


:Refugees Welcome to Trieste

.Refugees Welcome to Trieste 

(معلومات، دعم سياسي ولوجستي).

:Casa delle Culture

.Via Orlandini 38 

Casa delle Culture Trieste 

.www.casadelleculture.info 


(معلومات، دعم سياسي ولوجستي)

ICS - Consorzio Italiano di

:Solidarieta

.Via Di Scorcola n. 2 

.00403476377 هاتف

info@icsufficiorifugiati.org 


(دعم، معلومات، مشورة قانونية، استقبال

.(first and second reception

-17 جنوا (GENOVA):


Casa di Quartiere Ghettup

:Sportello 'Sans papier

Comunità di San Benedetto al 

.Porto Vico Croce Bianca, 7 (معلومات).


:Ufficio Migranti ARCI

.Via al Molo Giano casa 25 aprile 

الثلاثاء و الخميس من الساعة 09:00 

مساءً الساعة 1 ظهرا والاربعاء من الساعة 2

ظهرا الي الساعة 6 مساء .

348471958 

(معلومات).

Rete regionale Crocicchio

(coordinator Nuovi Vicini Soc.

:Cooperativa Sociale

Via Madonna Pellegrina 11 – 

.Pordenone


(معلومات، مساعدة قانونية، استقبال لطالبي

اللجوء)

-14 بوردينوني (PORDENONE):

:Rete Solidale Pordenone

Rete Solidale Pordenone 

retesolidalepn@gmail.com 

(معلومات ودعم).

Associazione Immigrati di

:Pordenone

.assomigrapn@gmail.com 

(معلومات ومساعدة قانونية)

-15 أوديني (UDINE):

:Associazione Ospiti in Arrivo

.ospitinarrivo@gmail.com 

www.ospitinarrivo.org

Ospiti in Arrivo 

(معلومات حول الخدمات المحلية، دعم سياسي

ولوجستي).

-16 تريسته (TRIESTE):

رئيس (عادة ما يكون في روما) ومكاتب ومشاريع ونشاطات في مختلف المدن الإيطالية. يمكنكم التواصل مع هذه المؤسسات سعياً وراء المعلومات ولعرفة فيما إذا كان لدى هذه المنظمات مكاتب أو نشاطات في منطقتك

الرعاية الصحية والمشورة الصحية والاجتماعية منظمة Emergency:

.Via Gerolamo Vida 11, Milano

02881881

info@emergency.it

MEDU (أطباء لأجل حقوق الإنسان):

Via dei Zeno, 10, Roma

0697844892

جوال: 3343929765

posta@mediciperidirittiumani.org

.www.mediciperidirittiumani.org

MSF (أطباء بلا حدود):

Via Magenta 5 – Roma

.0688806000

msf@msf.it

Croce Rossa Italiana

هاتف مجاني 800166166

urp@cri.it

18-فينتيميغليا (VENTIMIGLIA):

Presidio No Borders

Freespot Via don bosco 68 –

(Vallecrosia (Imperia

.33758190182

Presidio Permanente No Borders –

Ventimiglia

(معلومات، دعم سياسي ولوجستي).

ARC I “Al Confine”

ARCIVentimiglia

(معلومات، دعم).

19- غوريتزيا (GORIZIA):

Insieme con voi Onlus

.insiemeconvoi.gorizia@gmail.com

Insieme con voi

(معلومات وإسعافات أولية).

L’Altra Voce

L’ALTRA VOCE

(معلومات، دعم)

منظمات غير حكومية ومؤسسات وجمعيات

تجدون هنا قائمة لمنظمات محلية ودولية والتي لديها مكتب

UNHCR مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين:

Via Alberto Caroncini, 19 - 00197 ☒

Roma

.80212 06 ☎

C.I.R (المجلس الإيطالي للاجئين) المكتب الرئيس:

Via del Velabro 5 / A Roma ☒

0669200114 ☎

يمكنكم العثور .cir@cir-onlus.org ☒

على مكاتب C.I.R في كاتانيا وكاسيرتا

وساليرنو وبولونيا وميلانو وبيرجامو وفيرونا
وغوريزيا.

القاصرون

:Terre des Hommes

Via M. M. Boiardo 6, Milano ☒

28970418 02 ☎

.info@tdhitaly.org ☒

منظمة أنقذوا الأطفال (Save the) :(Children

Via Volturmo, 58 Roma ☒

.064807001 ☎

info.italia@savethechildren.org ☒

منظمات ومؤسسات أخرى

:ARCI

هاتف مجاني 800905570.

معلومات ومساعدة قانونية

A-DIF (Associazione Diritti e (frontiere

info@a-dif.org ☒

ADIF (معلومات ومساعدة قانونية) f

ASGI (Associazione Studi

:Giuridici sull'Immigrazione

.segreteria@asgi.it. info@asgi.it ☒

خدمات ضد العنصرية:

.antidiscriminazione@asgi.it

.0432507115 / 0114369158 ☎

يمكنكم العثور على المحامين من هذه المنظمة
في العديد من المدن الإيطالية.

Associazione Onlus -Avvocato

:di strada ,المكتب الرئيس:

Via Malcontenti 3, Bologna ☒

051227143 ☎

info@avvocatodistrada.it ☒

يمكنكم العثور على مكاتب هذه المنظمة في

العديد من المدن والبلدات الإيطالية: أنكونا،

باري، بولونيا، بولزانو، كاتانيا، فيرنزي،

جنوا، ميلانو، نابولي، بادوفا، باليرمو، روما،

ساليرنو، سيراكوزا، تورين، تريسته، فينيسيا

(البندقية)، فيرونا، فيتشنزا.

المهاجرون وطالبي اللجوء

هذه الأماكن قد يطلب منك تقديم وثيقة إثبات شخصية.

جنوب إيطاليا

كاتانيا (CATANIA):

طعام

Help Centre Caritas Piazza

Giovanni XXIII (مركز كاريتاس لدى

مطعم جيوفاني)

مقابل محطة القطار

095530126 📞

:Cavalieri della Mercedes

Via di Sangiuliano 58 📍

095532753 📞

:Centro Astalli

Via Tezzano 71 📍

095535064 📞

نابولي (NAPOLI):

طعام

كاريتاس (Caritas, Binario della)

:solidarieta

Via Taddeo da Sessa 93 📍

0815539275 📞

Centro Prima Accoglienza,

Basilica del Carmine Maggiore

Via dei Monti di Pietralata, 16 - 📍

00157 Roma

(معلومات ودعم ومشورة)

كاريتاس (Caritas):

Via delle Zoccolette, 19 - 00183 📍

Roma

هاتف 066875228 - 066861554

(استقبال، معلومات، خدمات استقبال أخرى).

Centro Astalli - Servizio dei

:Gesuiti per i rifugiati in Italia

Via degli Astalli, 14, 00186 Roma 📍

0667700306 / 066781246 📞

(معلومات، دعم قانوني لطالبي اللجوء، رعاية

صحية).

الرقم الوطني لمكافحة الإتجار

بالبشر 800290290

أماكن مجانية لتناول الطعام والإقامة

يرجى الأخذ بعين الاعتبار أنه قد

تكون بعض هذه المطاعم وبالأخص

المهاجع ممتلئة، لهذا إن لم تجد مكاناً

لتنام في أحد هذه الأماكن فاطلب

منهم مساعدتك في العثور على

مكان آخر. تذكر أنه في بعض

Caritas ·Don Luigi Di Liegro

0815635785 📞

:((Mensa serale

:Mensa S. Chiara e S. Francesco

(عشاء فقط) Via Casilina 144 📍

Piazza del Gesù 13 (Montesanto) 201 📍

0688815200 📞

:San Vincenzo De Paoli

:Comunita · S. Egidio

.Piazza E. Di Nicola 65 📍

Via Dandolo 10 📍

081450690 📞

.065895478 📞

مناصة

:Centro Astalli Mensa

Centro di Prima Accoglienza

Via degli Astalli 14/a 📍

:Comune di Napoli

0669700306 📞

Via de Blasis 10 📍

.0817956987 📞

مناصة

Centro d'accoglienza Home -

Centro di Accoglienza

:Sun

:“ferrhotel

Vico Santa Maria Vertecoeli 62 (P. 📍

.Via del Mandrione 291 📍

.(Cavour

0676910326 📞

.0815571332 📞

Casa di Accoglienza ·Villino La

:Centro Astalli Sud

:Palma

Via Mazzini 7, Grumo Nevano 📍

Via Paolo Martinez 8 📍

.(NA

0688815350 📞

0815054921 📞

Ostello Stazione Termini ·Don

:Luigi Di Liegro

Via Casilina 144 📍

0688815200 📞

Centro di Accoglienza Santa

:Giacinta

Via Casilina Vecchia 15 📍

0688815220 📞

وسط إيطاليا

:ROMA) روما

طعام

:Caritas ·Giovanni Paolo II

Via delle Sette Sale 30 📍

.0688815230 📞

:Casa dell'accoglienza

Via Zurigo 65 ☎️ للأشخاص وللنساء والأطفال

.024157866 📞

Fondazione Casa della Carità

:Angelo Abriani Onlus

10/Via Brambilla 8 ☎️

.02259351201 📞

-2 بولونيا (BOLOGNA)

طعام

:Mensa dell'Antoniano

Via Guinizelli 3 ☎️

.0513940226 📞

Caritas, Mensa della

fraternità Centro San

:Petronio

Via S.Caterina 8 ☎️

0516448015 📞

مناصة

Dormitorio Sociale e Refugees

:Welcome Point Labas Occupato

.Via Orfeo 46 ☎️

Centro di accoglienza

:notturno Casa Willy

Via Pallavicini 12 ☎️ الطابق الأول

شمال إيطاليا

-1 ميلانو (MILANO):

طعام

Osf Opera San Francesco Per

:I Poveri

Viale Piave 2 ☎️

0277122400 📞

:Caritas Ambrosiana

Via S. Bernardino 4 ☎️

02760371 📞

:Refettorio Ambrosiano

Piazza Greco 11 ☎️

مناصة:

:Comune di Milano

Centro Aiuto Stazione Centrale ☎️ (من

15 تشرين الثاني حتى 31 من آذار)

.88447649-02 📞

للعثور على مكان دافئ في حالات الطوارئ

يرجى التوجه إلى العنوان التالي: Via

.Ferrante Aporti 3

:Comune di Milano

Viale Ortles 6 ☎️ (على مدار العام)

0288445239 / 0288445238 📞

Caritas Ambrosiana

:Accoglienza per uomini

Via Sammartini 114 ☎️

دليل مرحباً بكم في إيطاليا

Centro di accoglienza

:Beltrame

.Via Sabatucci 2

Rifugio notturno della

:solidarietà

2/Via del Gomito 22

-4 تريفيزو (TREVISO):

طعام ومنامة

:Caritas

Via Venier 50

545316 0422

:Dormitorio e mensa Comune di Treviso

Via Risorgimento 9

0422545316 03/0422658302

منامة

:Caminantes (Cso Django

Via Monterumici 11

من تشرين الثاني حتى آذار

3661393298

-5 جنوا (GENOVA)

طعام

:Convento Padre Santo

Piazza Cappuccini

0108392307

Comunità di Sant'Egidio Centro

:Genti di Pace

Via Vallediarra 29

0102468712

Auxilium-Mensa Il Chicco di

:grano Sal

(Nuova, N.S. del Monte 2, (S.Fruttuoso

010515609

-3 محطة فينيس-ميس تري

طعام

Convento cappuccini Chiesa

:Redentore

Giudecca 194, Venice

:Convento Cappuccini

Via Andrea Costa 7, Mestre

:Miani

Via Altobello 4, Mestre

منامة

Dormitorio maschile Papa

:Francesco

Via Mameli 37/m, Marghera

041922167

:Dormitorio maschile Betlemme

Castello 2129, Venice

0415289888

:Dormitorio femminile Betania

Cannaregio 2601/a, Venice

041720480

مناقة

المركزية، 8 Piazza della Libertà

:Auxilium, Centro di accoglienza
(Via Gagliardo 2, (S.Teodoro ☎
كل يوم من الساعة 06:00 صباحاً - 08:00 مساءً).

0102463555 ☎

:Massoero c/o Villa S.Teodoro

طعام

V. Dino, Col 13 ☎

:Caritas

010255972 ☎

Via Ronchi 2 ☎

:Associazione San Marcellino

☎ 0432414502 (غداء 11:00 - 12:00.

4/Via al Ponte Calvi 2 ☎

عشاء 06:00 - 08:00 مساءً)

0102470229 ☎

:Centro solidarietà Giovani

segreteria@sanmarcellino.it ☎

Viale Ledra 4 ☎

☎ من الإثنين حتى الجمعة (وجبات طعام،

-6 فينتيميليا (VENTIMIGLIA)

استحمام مجاني، غسيل ثياب)

طعام ومناقة

Caritas, Centro Ascolto

:Intemelia

:Cooperativa Punto d'incontro

Via San Secondo 20 ☎

Via Del Travai 1 ☎

0184355058 ☎

0461984237 ☎

-7 تريسته (TRIESTE):

-10 تورين (TURIN)

طعام

مناقة وطعام

:Caritas

:Sermig, Arsenale della Pace

Via dell'Istria 73 ☎

Piazza Borgo Dora 61 ☎

040361005 ☎

☎ 0114368566 (الغداء 11:30 - 12:30 العشاء 06:00 - 07:00)

www.sermig.org ☎

مناقة

:Comunità di S.Martino al Campo عنوان للنساء (Lungo Dora Agrigento 61)

:Asili notturni Umberto I (يقع المكتب مقابل المحطة) Via Udine 19 ☎

الحدود فإنه من الصعب جدا
و الخطورة الإنتقال من إيطاليا
إلى بلد أوروبي آخر.

في إيطاليا

تتواجد في إيطاليا الأنواع التالية
من القطارات:

R:Regioal إقليمي: يتوقف القطار

في عدة محطات على المسار وهو أرخص
الخيارات المتاحة.

IC: Intercity: يتوقف عند بضعة محطات
و ثمن التنكزة أعلى.

EC: Eurocity: قطارات دولية، تقوم

الشرطة بالتفتيش عند عبور الحدود و
في أول محطة بعد الحدود.

للعثور على جدول مواعيد الرحلات
والأسعار يرجى تصفح الموقع
الإلكتروني www.trenitalia.it أو
الاتصال بالرقم 892021.

Via Ormea 119

0115660804

www.asilinotturni.org

منامة

**Casa di ospitalità notturna, -
:Cooperativa Stranaidea**

Via Carrera 181

**Casa di ospitalità notturna,
:Coop. Animazione Valdocco**

Via Ghedini 6

الفصل السابع السفر في أرجاء إيطاليا وباتجاه البلدان الأوروبية الأخرى

هام:

خذ بالاعتبار أنه في الوقت
الراهن و نظرا لزيادة التفتيش
و الضبط و الرفض من جميع

يمكنك العثور هنا على معلومات حول محطات الربط بين المدن الإيطالية الرئيسية:

السعر	عدد الرحلات اليومية	الوجهة	محطة الانطلاق
من 39 حتى 69 يورو	4	روما (ROMA)	كاتانيا (CATANIA)
من 69 حتى 110 يورو	1	ميلانو (MILANO)	كاتانيا (CATANIA)
من 19 حتى 51 يورو	4	ميلانو (MILANO)	روما (ROMA)
من 19 حتى 37.5 يورو	أربع قطارات يومياً (نفس وقت الانطلاق للقطارات من روما إلى ميلانو)	بولونيا (BOLOGNA)	روما (ROMA)
		فيرنزيه (FIRENZE)	روما (ROMA)
من 29 حتى 54 يورو	3	لبنقوية (VENICE)	روما (ROMA)
من 29 حتى 51 يورو	2	ميلانو (MILANO)	أوبيني (UDINE)
من 11.65 يورو	كل ساعة من الرابعة والنصف صباحاً حتى العاشرة وسبع دقائق مساءً	لبنقوية (VENICE)	أوبيني (UDINE)
من 29 حتى 53.5 يورو	3	ميلانو (MILANO)	تريسته (TRIESTE)
من 12 حتى 18 يورو	كل ساعة من الخامسة والرابع صباحاً حتى العاشرة وست دقائق مساءً	لبنقوية (VENICE)	تريسته (TRIESTE)
من 9 حتى 20.5 يورو	كل ساعة من السادسة وعشر دقائق صباحاً حتى التاسعة وعشر دقائق مساءً	جنوا (GENOVA)	ميلانو (MILANO)

كل ساعة من السادسة وخمس وعشرين دقيقة صباحاً حتى العاشرة وخمس وعشرين دقيقة مساءً	من 12 حتى 21 يورو	فيرونا (VERONA)	ميلانو (MILANO)
كل ساعة من الخامسة وأربعين دقيقة صباحاً حتى التاسعة وأربعين دقيقة مساءً	من 12 حتى 21 يورو	ميلانو (MILANO)	فيرونا (VERONA)
كل ساعة من الخامسة واثنيتين وخمسين دقيقة صباحاً حتى الثامنة ودقيقتان مساءً	من 19 حتى 37.5 يورو	ميلانو (MILANO)	البندقية فينيس (VENICE)

عنوان مكتب قطع التذاكر في
Largo Guido Mazzoni - روما:
(Biglietteria B

SALEMI (صقلية):

للحصول على جدول مواعيد www.autoservizisalemi.it

الرحلات والأسعار الدقيقة فعليك [0039 \(0\) 923 9811020](tel:0039(0)9239811020)

التواصل مع الشركات التالية: **SAIS AUTOLINEE (صقلية):**

www.saisautolinee.it

BALT TOUR/EUROLINES

[800211020](tel:800211020) من خليوي

www.baltour.it

199244141

info@baltour.it

[0039 \(0\) 861 1991900](tel:0039(0)8611991900)

معلومات عامة عن محطات الربط الرئيسية بين كاتانيا وروما وميلانو

SAIS	من 40 - 43	ثلاث حافلات	روما	كاتانيا
AUTOLINEE AND SALEMI	يورو	يوميًا	(ROME)	(CATANIA)
BALTOUR/ SALEMI	من 69 - 78	ثلاث حافلات	ميلانو	كاتانيا
BALTOUR	من 19 - 48	أربع حافلات	ميلانو	روما
	يورو	يوميًا	(MILAN)	(ROME)

الدوام، إذ أن مفتشي التذاكر موظفون حكوميون وبإمكانهم استدعاء الشرطة في الحالات الغير عادية ويحق لهم تدقيق مستنداتك.

- تخضع القطارات المغادرة من البلدان الحدودية إلى عمليات تدقيق متكررة بدءاً من محطة الانطلاق وانتهاءً بالمحطة الأخيرة.

- تحتوي محطات القطار الحدودية على مقر للشرطة مسؤول عن تدقيق المستندات ومراقبة الطريق.

السفر إلى بلد أوروبي آخر

القطار

- يوجد مقر لشرطة السكك الحديدية في المحطات الرئيسية في المدن الكبرى حيث يتعرض المسافرون عادةً للتفتيش بصورة يومية في أروقة المحطة أو على رصيف الإنطلاق. تخدم المحطات الصغيرة بالقطارات ذاتها التي تدخل المحطات الرئيسية.

- عليك الاحتفاظ بالتذكرة على

سويسرا

سعر التذكرة من 29 يورو).

مواعيد الرحلات وأسعار

التذاكر:

شركة **Trenitalia**:

www.trenitalia.it

892021

شركة **Trenord**:

www.trenord.it

هاتف: 0039 2(0) 72494949

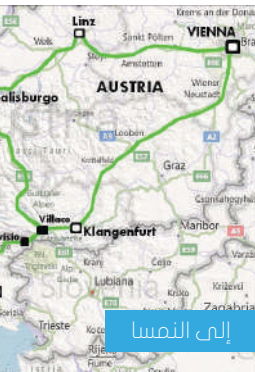
شركة **FFS** (السكك الحديدية

السويسرية):

www.ffi.ch

0900300300

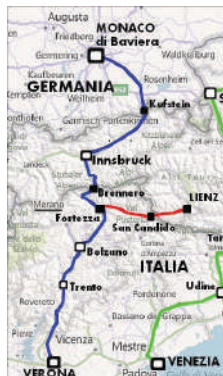
تغادر القطارات المتوجهة إلى سويسرا من محطة القطار المركزية في ميلانو وتصل إلى أولى المدن السويسرية (كياسو Chiasso). من محطة ميلانو، تغادر ثمانية قطارات يومية متوجهة إلى لوغانو (Lugano) وزيورخ (Zürich) في سويسرا بدءاً من الساعة 8:25 صباحاً حتى 20:25 مساءً (يبدأ سعر التذكرة من 19 يورو). وتغادر ثلاثة قطارات محطة ميلانو يومياً متوجهة نحو بيرن (Bern) وباسل (Basel) (يبدأ



النمسا وألمانيا

- تيرميني (Roma Termini)
- فلورنسا - بولونيا - فيرونا -
- ترينتو - بولزانو - إنسبروك -
- ميونخ (يبدأ سعر التذكرة من 59 يورو).
- روما تيرميني - فلورنسا -
- بولونيا - فينيسيا (البندقية) -
- ترافيزيو - كلاغنفورت (النمسا) -
- فيلاخ - فيينا - ميونخ (يبدأ سعر التذكرة من 95 يورو).
- من محطة فينيزيا مستري (Venezia Mestre) قطارات إلى فيينا في النمسا وإنسبروك في النمسا وميونخ في ألمانيا (يبدأ سعر التذكرة من 95 يورو).

تنطلق من محطة القطارات بورتا نوافا (Porta Nuova) في فيرونا ستة قطارات يومية باتجاه إنسبروك (Innsbruck) في النمسا وباتجاه ألمانيا (يبدأ سعر التذكرة من 39 يورو). تتواجد أيضاً بعض الرحلات الليلية: محطة ميلان الرئيسية - فيرونا - ترينتو - بولزانو - إنسبروك (النمسا) - فيينا - ميونخ (ألمانيا) (يبدأ سعر التذكرة من 59 يورو). محطة روما الرئيسية (روما



مواعيد الرحلات وأسعار

التذاكر:

شركة Trenitalia:

www.trenitalia.it

هاتف: 892021

شركة السكك الحديدية

النمساوية ÖBB:

www.obb-italia.com

اللغة الإنكليزية والألمانية

+43 (0)5 1717

اللغة الإيطالية

+39 02 3041 5023

فرنسا

من محطة القطار (Lingotto) في تورين: قطار من Turin إلى Cuneo ثم من Cuneo إلى Ventimiglia ثم إلى محطات القطار الفرنسية التالية 1- (La) 2- (Vievola-Tende) 3- (ST Dalmas de Tende) 4- (Fontan Saorge) 5- (Bresil sur (Roya

من جنوا (محطة Piazza Principe): تتوجه القطارات، IC، R،

EC إلى Ventimiglia وقطارات EC (شركة Thello) إلى نيس (Nice) ومرسيليا (Marseille) في فرنسا من جنوا (محطة Brignole): تتوجه القطارات R و IC إلى (Ventimiglia).

من سافونا (Savona) تتوجه القطارات R و IC و EC إلى (Ventimiglia) قادمة من جنوا وتورين. وقطارات EC (شركة Thello) إلى نيس (Nice) ومرسيليا (Marseille) في فرنسا.

من Ventimiglia إلى نيس: القطارات الإقليمية (R) التي تديرها شركة السكك الحديدية الفرنسية (SNCF)، تنطلق من Ventimiglia باتجاه محطة Nice ville ثم إلى Cannes و Grasse.

تنطلق قطارات شركة (Thello) من محطة ميلان الرئيسية باتجاه Nice و Marseille عبوراً بتورين وجنوا و Ventimiglia (يبدأ سعر التذاكر من 30 يورو). ومن محطة قطار (Venice-Mestre) إلى ديجون وباريس في فرنسا عبوراً ببادوفا وفيشنزا وفيرونا وبرسكيا وميلانو

شركات النقل التالية: (يبدأ سعر التذاكر من 69 يورو).

شركة BAL TOUR/EUROLINES:

www.eurolines.it

www.baltour.it

info@baltour.it

0039 (0)861 1991900

مكتب قطع التذاكر في العنوان التالي:

روما - Largo Guido Mazzoni

.Biglietteria B

مواعيد الرحلات وأسعار

التذاكر:

شركة Trenitalia:

www.trenitalia.it

892021

شركة السكك الحديدية الفرنسية

:(SNCF)

www.sncf.com

0039 (0)2 40326435

بواسطة الحافلات

هناك العديد من الحافلات التي تربط بين المدن الرئيسية الإيطالية وألمانيا وفرنسا والنمسا وسويسرا. إليكم بعض الرحلات المتكررة: روما - باريس، روما - ميونخ، ميلانو - باريس، ميلانو - فيينا، ميلانو - زيورخ، فينيسيا (البندقية) - باريس، ميلانو - بازل، فينيسيا - فيينا، ميلانو - ميونخ، فينيسيا - ميونخ، جنوا - مرسيليا.

للحصول على جدول الرحلات والأسعار عليكم بالتواصل مع

الفصل الثامن

مسرد

نشاطات وأعمال الشرطة في كل محافظة. تحتوي جميع مخافر الشرطة على قسم الأجانب والذي يسيّر معاملات المهاجرين وطالبي اللجوء.

-الهيئة الإقليمية
(COMMISSIONE)

(TERRITORIALE):

تعمل على دراسة الطلبات المقدمة للحصول على الحماية الدولية.

تصريح الإقامة (PERMESSO)
(DI SOGGIORNO):

الوثيقة التي تخولك البقاء في الأراض الإيطالية بشكل قانوني.

القاصر غير المصحوب
بولي أمر (MINORE NON)
(ACCOMPAGNATO):

هو شخص أعزب مقيم في إحدى الدول الأوروبية ولم يبلغ سن الثامنة عشرة، وليس برفقة شخص مسؤول عنه يبلغ من العمر 18 وما فوق.

طالب اللجوء (RICHIEDENTE)
(ASILO):

هو الشخص الذي يتقدم بطلب للحصول على صفة لاجئ وفقاً لاتفاقية جنيف عام 1951. بإمكان أي شخص التقدم بطلب لجوء في أي وقت يريد.

وزارة الداخلية (MINISTERO)
(DELL'INTERNO):

هي الإدارة المركزية العامة المتمعة بالقدرة على التعامل مع الهجرة واللجوء.

-مقر المحافظة
(PREFETTURA):

الهيئة الإدارية غير المركزية التابعة لوزارة الداخلية في محافظة معينة، وتعمل بصفتها المكتب الإقليمي للحكومة.

- مقر الشرطة (QUESTURA):
الهيئة الإدارية التي تدير وتنظم

اتفاقية دبلن

(REGOLAMENTO DUBLINO):

لائحة الضوابط الأوروبية التي تحدد الدولة المسؤولة عن دراسة طلب لجوء محدد.

(VERBALIZZAZIONE):

مرحلة من مراحل إجراءات طلب اللجوء تتم في مركز الشرطة ويملاً فيها المهاجر الاستمارة (C3) ويجب عن أسئلة شخصية عنه وعن عائلته بشكل كتابي وعن كيفية وصوله إلى إيطاليا.

منطقة شنغن (SPAZIO)

(SCHENGEN):

منطقة تنقل حر تشمل 26 دولة أوروبية من بينها 22 دولة من الدول 28 الأعضاء في الاتحاد الأوروبي باستثناء بريطانيا العظمى وإيرلندا (بعد خيار إيرلندا بالانسحاب)، وقبرص وكرواتيا وبلغاريا ورومانيا (ستنضم إلى منطقة الشنغن قريباً)، بالإضافة إلى أربعة دول ليست أعضاء في الاتحاد الأوروبي: إسبانيا وليشتشتاين والنرويج وسويسرا.

قريب (FAMILIARE):

زوج أو زوجة أو شريك (صفة شريك غير معترف بها في جميع البلدان وهي تصف المتزوجين أو المرتبطين من المثليين والمتحولين الجنسيين)، أو الأولاد غير المتزوجين والذي يحتاجون إلى إعالة. إن كنت قاصراً غير متزوج، فأقاربك هم والدك أو والدتك أو الوصي القانوني عليك.

(CEDOLINO):

وثيقة، عبارة عن قطعة من الورق المقوى، تحمل صورة شخصية وتعطى لكل من يذهب إلى مخفر الشرطة للتقدم بطلب لجوء ويتم أخذ بصماته. تحتوي هذه الوثيقة على مواعيد المراجعة مع قسم الشرطة.

يوروداك (EURODAC):

قاعدة بيانات متاحة لجميع الدول الأوروبية الأعضاء، وهي القاعدة التي تحفظ فيها بيانات اللاجئين والمهاجرين وفئات معينة من المهاجرين غير الشرعيين وتتضمن هذه البيانات بصمات ومعلومات شخصية.

قاموس عربي إيطالي وتفسير للعبارات الشائعة

التعريف عن النفس

Buongiorno	صباح الخير	Ciao/Salve	مرحباً
Arrivederci	إلى اللقاء	Buonasera	مساء الخير
Per favore	من فضلك، من بعد إذنك	Scusa	عذراً، المعذرة
Prego	عفواً	Grazie	شكراً
Il mio cognome ...è	اسم عائلتي	...Il mio nome è	اسمي ...
...Vengo da	أنا من ...	Ho Anni	عمرى سنة

العائلة

Sorella	أخت	Fratello	أخ
Madre	أم	Padre	أب
Figlia	ابنة	Figlio	ابن
Moglie	زوجة	Marito	زوج
Nonna	جدة	Nonno	جد
Zia	عمة	Zio	عم
Cugina	ابنة عم/عمة، ابنة خال/خاله	Cugino	ابن عم/عمة، ابن خال/خاله
Mia Sorella	أختي	Mio Fratello	أخي

Mia Sorella
... vive a أختي تعيش في ...

Mio Fratello
... vive a أخي يعيش في ...

voglio chiama- أرغب بالاتصال
...re mio/a ...

طلب الحصول على المعلومات وتقديمها

C'è un tradut- هل يتواجد
?tore مترجم؟

?Dove mi trovo أين أنا؟

Non capisco لم أفهم

C'è un avvoca- هل يتواجد
?to محامي؟

? Parli هل تتكلم....؟

Puoi scriver- هلا كتبت ذلك من
?melo فضلك؟

Ho bisogno أريد...
... di

Non parlo لا أتحدث اللغة
italiano الإيطالية

Voglio la أرغب برؤية
traduzione di الترجمة لهذا
questo docu- المستند
mento

Quanto tempo إلى متى سأبقى
starò in questo في هذا المكان؟
?posto

Non ho soldi لا أملك المال

Non lo so لا أعرف

Dove posso أين يمكنني أن
?dormire أنام؟

Dove posso أين يمكنني تناول
?mangiare الطعام؟

?Dov'è il bagno أين الحمام؟

?Avete acqua هل لديكم ماء؟

Dov'è la أين محطة
stazione degli الحافلات؟
?autobus

Dov'è la stazio- أين محطة القطار؟
?ne dei treni

Quanto costa il ما هو سعر
?biglietto التذكرة؟

Dove posso أين يمكنني شراء
comprare il التذاكر؟
?biglietto

Dove posso chiedere aiuto e informazioni	أين يمكنني الحصول على المساعدة والمعلومات؟	Dove posso fare una doccia?	أين يمكنني الاستحمام؟
--	--	-----------------------------	-----------------------

Dove posso comprare una scheda telefonica?	أين يمكنني شراء شريحة هاتف جوال؟	Posso fare una telefonata?	هل يمكنني إجراء مكالمة هاتفية؟
--	----------------------------------	----------------------------	--------------------------------

الصحة

Devo andare in ospedale	أريد الذهاب إلى المستشفى	Ho bisogno di un medico	أنا بحاجة إلى طبيب
-------------------------	--------------------------	-------------------------	--------------------

Sono ferito	تعرضت لإصابة	Ho bisogno di una medicina	أريد دواء
-------------	--------------	----------------------------	-----------

Il dolore è forte	الألم شديد	Mi fa male qui	أشعر بالألم هنا
-------------------	------------	----------------	-----------------

Ho la febbre	أصابتنني الحمى	Sono malato	أنا مريض
--------------	----------------	-------------	----------

Mi gira la testa	أشعر بالدوار	Sono allergico ...a	لدي حساسية من ...
------------------	--------------	---------------------	-------------------

Ho mal di testa	أشعر بصداع	Sono stato picchiato	تعرضت للضرب
-----------------	------------	----------------------	-------------

Non respiro bene	لدي مشكلة في التنفس	Ho mal di gola	حلقي ملتهب
------------------	---------------------	----------------	------------

Ho mal di denti	لدي ألم في الأسنان	Ho problemi alla pelle	لدي مشكلة جلدية
-----------------	--------------------	------------------------	-----------------

Soffro di bronchite	أعاني من التهاب الشعب الهوائية	Soffro di asma	أنا مصاب بالربو
---------------------	--------------------------------	----------------	-----------------

Ho perdite di sangue	أنزف بشدة	Potrei essere incinta	أعتقد أنني حامل
----------------------	-----------	-----------------------	-----------------

Ho la tuber-
colosi أنا مصاب بمرض
السل

Ho subito vio-
lenza sessuale أنا ضحية اعتداء
جنسي

Ho la scabbia أنا مصاب بمرض
الجرب

Ho la malaria أنا مصاب بالمalaria

ثياب ومتفرقات

Maglione (سترة (صوفية)

Scarpe حذاء

Pantaloni بنطال

Maglietta تي شيرت

Mutande ثياب داخلية

Calze جوارب

Cappello قبعة

Giubbotto (سترة (صدرية)

Sciarpa وشاح

Guanti قفازات

Sacco a pelo كيس نوم

Letto سرير

Cuscino وسادة

Coperte (بطانية)

Batteria بطارية

Cellulare هاتف خلوي

Conessione
internet انترنت

Computer حاسب (كمبيوتر)

Sapone صابون

Torcia مصباح يدوي
(بيل)

Dentifricio معجون أسنان

Spazzolino فرشاة أسنان

Scomodo مزعوج

Stanco مرهق

Vicino قريب

Lontano بعيد

Piccolo صغير

Grande كبير

Costoso باهظ الثمن

Economico رخيص

Pulito نظيف

Sporco متسخ

Freddo بارد

Caldo حار، ساخن

Vecchio قديم

Nuovo جديد

اتجاهات وأماكن ووسائل النقل

Sud جنوب

Nord شمال

Est شرق

Ovest غرب

Destra يمين

Sinistra يسار (شمال)

Fuori خارج

Dentro داخل

Indietro إلى الوراء

Avanti إلى الأمام

Ufficio Postale مكتب البريد

Ospedale مستشفى

Prefettura محافظة

Questura مقر الشرطة

Aeroporto مطار

Porto مرفأ

Treno قطار

Autobus حافلة

Taxi تاكسي

Nave سفينة

وثائق متعلقة باللجوء السياسي

Non ho un document لا أملك الوثيقة ...

Ho un document لدي مستند أو وثيقة

Mi hanno rubato il mio documento سرقت مستنداتي

Ho perso il mio documento أضعت وثيقتي

Permesso di soggiorno تصريح الإقامة

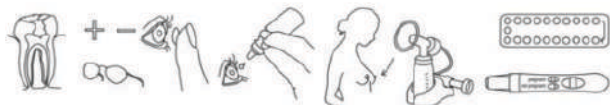
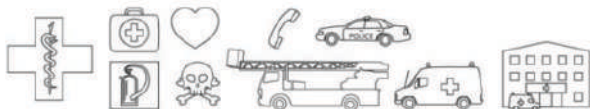
Passaporto جواز سفر

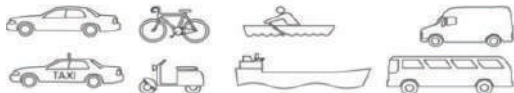
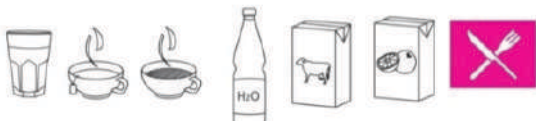
Avvocato محامي

Attestato/certificate تصديق/شهادة

Ricorso/ap- pello	التماس/ طعن	Richiesta d'asilo	طلب لجوء
Non voglio con- tattare la mia ambasciata	لا أرغب بالتواصل مع سفارة بلدي	Voglio chiedere asilo politico	أرغب بالحصول على لجوء سياسي
Arresto	اعتقال	Espulsione	طرد/ ترحيل
Violenze	عنف	Persecuzione	اضطهاد
Crimini	جرائم	Guerra	حرب
Torture	تعذيب	Minacce	تهديدات
Conflitti triba- li/etnici	صراعات قبلية/ عرقية	Arruolamento forzato	تجنيد إجباري
Polizia di frontier	شرطة الحدود	Gruppi military	مجموعات مسلحة/ عسكرية
Leggi	القوانين	Diritti umani	حقوق الإنسان
Libertà	الحرية	Vità	الحياة
Nel Paese da cui provengo sono in pericolo	إن عدت إلى بلدي فسأكون معرضاً للخطر	Non posso tornare al mio Paese	لا يمكنني العودة إلى بلدي
Perchè sono di un gruppo et- nico e sociale	لأنني أنتمي لفئة أو مجموعة عرقية معيّنة	Sono stato/a vittima di di- ...scriminazioni	أنا ضحية تمييز
Per la mia religion	بسبب الدين الذي اعتنق	Per il colore della pelle	بسبب لون جلدي
Per il mio orientamento sessuale	بسبب ميولي الجنسية	Per le mie opi- nioni politiche	بسبب آرائي السياسية

REFUGEES WELCOME | FIRST COMMUNICATION HELP







“ أن نكون محايديين في حالة الظلم يعني إختيارنا للجانب الظالم ”
ديسموند توتو

WWW.W2EU.INFO



تمت إنشاء الدليل التطبيقي متعدد اللغات للمهاجرين و اللاجئين (مرحبا بكم في إيطاليا) من قبل ناشطين و ناشطات شبكة (مرحبا بكم في أوروبا) بالتعاون مع بعض الجهات الإيطالية المستقلة الأخرى. إن الغرض من الدليل هو توعية المهاجرين و المهاجرات الذين يصلون إلى إيطاليا عن حقوقهم الشخصية و إستقلاليتهم وذلك لمواصلة طريقهم الذي إختاروه او الذي يريدون إختياره.

تدعم مجموعة Feltrinelli طباعة الدليل إلى اللغات الإنجليزية، الفرنسية، العربية و الإيطالية (بالإضافة إلى كونها متوفرة في الإنترنت) و نشرها إلى المهاجرين و الجمعيات في كامل إيطاليا.

لإعادة الإنسان إلى مركز الإهتمام و حق الجميع في التحرك و الترحيب بهم. يرافق هذا الدليل عملية جمع معلومات و تدريب و التي تعد تعبئة لحركة (معا بلا جدران) التي ستقام في 20 مايو 2017 بميلان

20maggiosenzamuri.it